

**AYLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN  
TASIDAWIT LMULUD AT-MÆEMMER N TIZI-UZZU  
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN  
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



Uttun n umsedfer : ... ..

Uttun n usnay : ... ..

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER  
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**

Tayult :tasnilest

Taferna :tasnulfawalt d Tesniremt

***ASENTEL***

**ASEGZI AYNUTLAYAN N KRA N TEDFAYIN SEG USEGZAWAL  
N DALLET 1982, awalen d-yefrurin seg uzar G**

S-yur :

- AZOUANI Sonia
- BELKALEM Tassadit

Amesnalay :

Mr ALIANE Khaled

Aseqqamu n yimsekayaden :

- Mr TABTI Rabah, MAA, Aselway
- Mr ALIANE Khaled, MAA, Amesnil
- Mr KICHOU Mourad, MAA, Amsekyad

**Tagrawt : 2020-2021**

# Asnemmer

Deg tazwara ad nessenmer Mass Eelyan Xaled

i d-yellan i lmendad seg tazwara armi d taggara n ukatay-ntey

yella yid-ntey, iɛaw-ney mliḥ s tmusni-is.

Tanemmirt akk i yiselmaden d yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tamaziyt

Tanemmirt i wid akk i ay-d-yefkan afus n tallelt.

Tanemmirt i yimeskyaden ara yeskeyden tazrawt-agi-ntey.

# Abuddu

Di tazwara ad buddey leqdic-agi i yimawlan-iw ezizen, ad iyi-ten-iherz Rebbi ncallah ad

Yesseyzef Rebbi deg laemer-nsen.

I wetma akk d watmaten-iw d twacult-nsen i hemlay atas.

I jeddi d setti i wumi tmenniy sehha d teyzi n leemer.

I xwal-i d leemum-iw anda ma llan .

I terfiqt-iw Sonia ukkud xedmey axeddim-iw, d wid sney akken ma llan.

**Tassadit**

# Abuddu

Deg tazwara ad buddey tazrawt-a i yimawlan-iw, baba d yemma ezizen i wumi tmenniy  
Teyzi n leemer.

I gma akk d tmeṭṭut-is, d yelli-s Mayssa i hemley atas.

I urgaz-iw d twacult-is.

I xwali d leemum-iw akken ma llan.

I temdukal-iw; Tassadit akked zdiy amahil-agi armi d tagara, Wardiya akked Tamilla.

akk i Ugezdu n tutlayt n tmaziyt ama d iselmaden, d inelmaden d yixeddamen.

### Tazwart tamatut

Tamaziyt n zik tella kan deg timawit, deg ususru, tura tnnerna yef wamek tella zik, tebda tkeččem deg tira, tebda la tettseggim. Deg uhric n tseknawalt fyen-d atas n yifarisen, ama d imawalen yerzan kra n tayulin ama d isegzawalen.

Maca, tayult-agi n tseknawalt ur d-llint ara fella-as atas n tezrawin am wakken llant deg yihricen niđen n tesnilest am temsistant, tasnalya. S wakka, ifarisen d-yeffyen xas ggten maca ur ttwaxdamen ara fella-sen tezrawin tizyanin; am wakken d-yenna Taifi « *Il ya nécessité pour les études berbères de faire l'inventaire et l'histoire des produits d'une telle pratique et méthode et d'en soumettre à une réflexion critique* ».<sup>1</sup>

### Afran n usentel

Nefren asentel-agi acku ur ggitent ara tezrawin i d-yewwin fell-as, d ayen asegzawal n Dallet yesea azal d ameqqran deg tseknawalt tmaziyt, ar ass-a ulac asegzawal i t-yecban seg wid akk i-d-yewwin yef tentala taqbaylit.

### Tamukrist

Asegzawal n J.M Dallet yerza tameslayt n At-Manguellat i d-yeffyen deg useggas 1982, nufa-d deg-s tuget n wawalen, tidfayin-is s tmaziyt, ma d isalen yefka-ten-id s tefransist, nekenti nebya ad ten-nerr s teqbaylit. Ihi amek ara ten-id-nessegzi awalen n wazar G s teqbaylit? D ayen d acu-tt tarrayt ara neđfer deg wannect-agi. ?

### Turdiwin

- Iwakken ad nssegzi tidfayin n teqbaylit s teqbaylit ilaq ad nessexdem isegzawalen nniden am win n KAMEL BOUAMARA d AHMED HADACHI.
- Dallet yessemres akk ayen nezmer ad d-naf d isalen deg tayesmezzit.
- Deg tbadutin ara d-nessumer, iban ay-terr tmara ad d-nessnulfu kra n wawalen imaynuten.

---

<sup>1</sup>TAIFI.M. «Problèmes théoriques et méthodologiques relatifs à la confection d'un dictionnaire du tamaziyt»: *Awal* N°4, Ed. l'Harmattan, Paris, 1988, P.15.

### Iswiyen

- Iswi agejdan uyur nessaram ad naweđ deg unadi-ntey d asumer n umawal aynutlayan (taqbaylit-taqbaylit) ara d-yettwiksen seg yisuddimen n użar G deg usegzawal n Dallet.
- Ad yili d allal ara d-nhegi i win ara t-isexdmen yer zdat, ama i yinelmaden ama i yiselmaden.
- Ad nissin imataren isnilsanen n yal tadfayt deg yal aħric n tesnilest : tirawalt, tajerrumt, tasnalya, tasnamka.

### Ammud

Ammud-a negmer-it-id seg usegzawal ( taqbaylit-tafransist) n Jean Marie Dallet i d-yeffyen deg useggas n 1982 s yur tazrigt Selaf deg Pari, yerzan tantala taqbaylit n temnađt n Wat Mangellat, yewwi-d ugar n 11000 n wawalen i seg i d-negmer 425 n tedfayin i d-yefruin seg użar G yebdan seg usebter 246 almi 283, d tigi i yerzan tazrawt-ntey.

### Iħricen n tezrawt

Amahil-ntey yebda yef krađ n yiħricen :

**-Aħric amenzu** : Deg-s ad nefka cwiđ seg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen seg useggas 1844 armi d ass-a. Iswi-ntey seg-s, ad nesεu tamuylı yef wanaw n yifarisen d-yeffyen d tarrayin đefren yimeskaren ten-id-yesnulfan.

**-Aħric wis sin** : Deg-s ad d-nefk tibadutin yerzan taseknawalt, asenked n usegzawal n J.M.Dallet: tutlayt-is, d tesleđt i usegzawal-is, akk d tarrayt i neđfer.

**-Aħric wis krađ** : D asegi n tedfayin n Dallet si tefransist yer teqbaylit, tid yerzan ażar G.

# Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt

---

## Tazwart

Deg yixef-agi amenzu, ad nessuk tiṭ s tewzel yef umezruy n tesknawalt, newwi-d yef kra n yisegzawalen d imawalen di yal talit anda i as-nexdem tasleḍt i yal yiwen seg yifarisen-agi

Talit tamenzut : 1844-1901

Talit tis snat : 1901-1951

Talit tis kraḍet : 1951-2000

Talit tis ukkuzet : 2000 armi d ass-a

## I. Amezruy n yisegzawalen n tmaziyt

Amezruy-agi ad t-nebḍu yef ukkuzet n tillay, tamezwarut seg 1844 ar 1901, tis snat seg 1901 ar 1951, tis kraḍet si 1951 ar 2000, tis ukkuzet si 2000 ar ass-a.

### 1. Talit tamezwarut (1844-1901)

Talit-agi, tebda mi tettheggi Fransa anekcum-is yer tmurt n Lezzayer, leqdic yef tmaziyt tettwaxdam s tuget i yimzenza d yimnigiyyen, akked imeshersiyen n tteḍbelt i wakken ad fahmen taqbaylit.

Deg yifarisen-agi, s duklen tantaliyyin yernu ur ḍefiren ara ilugan n tutlayt n tmaziyt.

#### 1.1. Asegzawal n Jean Michel de venture de paradis

Nezmer ad d-nini d netta i d amenzu i yebdan amahil yef tesnarwalt n tmaziyt, yexdem asegzawal-is deg useggas n 1790 maca ur d-yeffiy ara armi d aseggas n 1844, isemma-as *Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue berbère*. D asegzawal agetutlayan : tafransist / taqbaylit / taerabt, yesea 236 isehtar, ixedem-it deg Lezzayer, *d timetti n tesnarkalt*<sup>1</sup> i t-id

---

<sup>1</sup> Société de Géographie

# Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt

---

isuffyen, yezwer asegzawal-is s tjarrumt seg usebtar wis 17 armi d 211. Yeḍfer agemmayan n wawalen n tefransist.<sup>2</sup>

Jean Michel de Venture de Paradis, ur yessemgared ara gar snat n tentaliyin yembaeaden taqbaylit d tcelhit, awalen iyef inuda d wid yettwassnen di tmetti, d wid smarasen yemdanen di tudert-nesen n yal-ass.

## 1.2. Asegzawal n Jean Baptiste Creusat

Asegzawal-agi d asinutlayan tafransist / taqbaylit, yessuffey-it-id deg useggas n 1872, isemma-as, *Essai de dictionnaire français-kabyle*. yer Jourdan di Lezzayer. Yeḍfer asesmel agemmayan n wawalen n tefransist, yesea 374 n yisebtaren, yexdem tidfayin s tefransist ma d isalen-is yefka-ten-id s tmaziyt yessexdem timeslayin n teqbaylit n at Yiraten.<sup>3</sup>

Creusat deg usegzawal-is yessemres awalen yettwassnen atas di tmetti yef waya ur yesei ara azal ameqqran yer yimdanen.

## 2. Talit tis snat (1901-1951)

Di talit-a tis snat yella-d unegmu deg uḥric n tseknawalt tamaziyt, llan-d ixeddimen s wazal-nesen, imi atas n tentaliyin i yef i d-yella unadi, bdan yimesnaruwalen ssemgiriden gar tantaliyin n tutlayt tamaziyt.

Deg talit-agi i d-yeldi ubrid n usnulfu n yisegzawalen imazzagen, ad d-nebder gar-asen Georges Huyghe d-yessufyen seg useggas n 1901 yer useggas n 1907 ukkuz n yisegzawalen.

---

<sup>2</sup> Jean Michel. V.P, « *Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue berbère* », Imprimerie Royale, Paris, 1844.

<sup>3</sup> Creusat J.B, « *Essai de dictionnaire français -kabyle* », Jourdan, Alger, 1901.

## 2.1. Asegzawal taqbaylit-tafransist

Asegzawal n Georges Huyghe d asinutlayan yeffey-d seg useggas 1901 yer tezrigt Imprimerie National, deg Pari, anadi-ines yesea 354 n yisebtaren, isemma-as, *Qamus qbaili-rumi*, tidfayin n usegzawal agi d tid n teqbaylit, yeḍfer asesmel agemmayan.<sup>4</sup>

Asegzawal-agi yettuneḥsab d asegzawal amenzu yerzan taqbaylit i d-yeffyen deg talit-agi tis snat, huyghe yessekcem-d kra n wawlen imerdilen n tutlayt tafransist imedyaten: banka: banque, lamba: lampe, lakul: école.

## 2.2. Asegzawal tafransist-taqbaylit

Yeffey-d deg useggas n 1903 di Biljik, d aeiwed i usegzawal-nni amezwaru maca deg wagi yexdem tidfayin s tefransist yefka-asant-id isallen s teqbaylit, yeḍfer yiwet n tarrayt am tin n usegzawal-ines amenzu.<sup>5</sup>

## 2.3. Asegzawal tafransist-tacawit

Deg usegzawal wis kraḍ *Qamus rumi-caui*, d asegzawal asinutlayan (tafransist-tacawit), yeffey-d deg useggas n 1906 yur tezrigt Jourdan di Lezzayer, deg-s 275 n yisebtar, yeḍfer asesmel agemmayan. Deg usegzawal-agi G.Hyughe yessemres tantala tacawit.

Deg wayen yeenan tasuqilt ur temxallaf ara yef yimawalen imezwura.<sup>6</sup>

---

<sup>4</sup> HUYGHE.P.G, « *Dictionnaire kabyle-français* », Imprimerie nationale, Alger, 1901.

<sup>5</sup> HUYGHE.P.G, « *Dictionnaire français-kabyle* », Malines, Belgique, 1903.

<sup>6</sup> HUYGHE.P.G, « *Dictionnaire Français-Chaouia* », Jourdan, Alger, 1906.

## Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt

---

### 2.4. Asegzawal tacawit-taɛrabt-taqbaylit-tafransist

D asegzawal aneggaru ,yeffey-d deg useggas 1907 di Lezzayer deg tezriḡt Jourdan, isemma-as, *Qamus cauui-arbi-qbaili u rumi*, yesɛa 571 n yisebtar, tidfayin s tcawit, gar tacciwin isegzan-id s taɛrabt d teqbaylit, yer taggara isefhamin-id s tefransist.<sup>7</sup>

### 2.5. Amawal Taqbaylit-Tafransist n Boulifa

Yeffey-d deg useggas n 1913 s yur Jurdan deg Lezzayer, yedda-d deg udlis iwumi isemma tarrayt n tutlayt n tmaziyt<sup>8</sup>, yesɛa 544 n yisebtar, ad naf asegzawal-is yebna yef ugemmay, awalen-is ttwarun s uzamul azuran, s yin yessegza-d awalen n teqbaylit s tefransist imiren yefka-d i yal awal aẓar-is ama d wid n tmaziyt ama d wid i yellan d iretṭalen seg taɛrabt.<sup>9</sup>

### 2.6. Asegzawal n Charles de Foucauld

D asegzawal id isuffey deg useggas n 1951 isemma-as, Asegzawal tatergi-tafransist, tantala n tahaggart. Yesɛa 495 n yisebtaren, dasegzawal i yuddsen s talya n yizuran, yettak-d tidfayin s tmaceyt ma d asegi-nsent s tutlayt n tefransist.

Charles Foucauld d netta i d amenzu ixedmen tazrawt talqayant deg wayen yerzan asesmel agemmayan n yizuran deg uḥric n tesnilest.<sup>10</sup>

## 3. Talit tis kraḡet (1951-2000)

Deg tallit-a, yella-d usnarni ameqqran, annar n unadi yuḡal yewsee seg waken aṭas n yimnadiyen i d-yewwin abrid n unadi deg yal aḥric, deg yal taḡult.

---

<sup>7</sup> HUYGHE.P.G, « *Dictionnaire Chaouia-arabe-kabyle et français* », Jourdan, Alger, 1907.

<sup>8</sup> BOULIFA.S, « *Méthode de la langue kabyle* », Ed. Jourdan, Alger, 1913.

<sup>9</sup> Idem.

<sup>10</sup> FOUCAULD.C, « *Dictionnaire Touareg-Français* », Imprimerie Nationale de France, Paris, 1951.

### 3.1. Asegzawal n Jean Marie Dallet

Yeffey-d deg useggas n 1982 yerza tantala taqbaylit n temnaḍt n At Mangellat, yuddes s talya n yizuran, awalen i d-yettusegzan d isuddimen i d-yefrurin seg yizuran yemgarden. Ma dayen yeenan tidfayin-is yeffka-tent-id s teqbaylit, yessegza-tent-id s tefransist.

Dallet.J.M deg tezwart-is «berbe kabyle» (amyag deg teqbaylit), deg uḥric amenzu yenna-d belli anadi deg tseknawalt tamaziyt yesæa azal d ameqran, ay-agi iban-d mi id-yenna: « d'un pionnier, si A. Said. Boulifa, qui pour sa ptopre langue semble avoir fait le premier, un effort d'analyse rationnelle ».<sup>11</sup>

### 3.2. Asegzawal n Jean Delheur yef temzabit

D asegzawal i d-yeffyen deg useggas n 1984, isemma-as, *Agraw n yiwalen tumzabt-t-tafransist*, yesæa 302 n isehtar, yeffey-d di Pari. Yedfer asesmel agemmayan n yizuran, yexdem tidfayin s temzabit s yin ixedem-asen asegzi-n sen s tefransist, yerna yexdem umuy n wawalen<sup>12</sup> tafransist-tamzabit deg usehtar 281 armi 302.<sup>13</sup>

D asegzawal ur isemden ara ur isexdem ara akk awalen n temzabit.

### 3.3. Asegzawal n Jean Delheure yef tegregrant

Yeffey-d deg useggas n 1987 isemma-as, *Agraw n iwalen tegragrent-tarumit*. Yedfer asesmel agemmayan n yizuran, yesæa 493 isehtaren, tidfayin-is ixdem-itent s tergit ma d isalen isfahmin-id s tefransist, di taggara isexdem umuy n wawalen<sup>14</sup> tafransist-tatergit seg usehtar 431 armi 493.<sup>15</sup>

---

<sup>11</sup> Dallet.J.M « *dictionnaire kabyle-français* », Ed. Selaif, Paris, 1982, P.17.

<sup>12</sup> Les indexes récapitulatives.

<sup>13</sup> Delheure.J.« *Dictionnaire mozabite-français* »,Paris, 1984.

<sup>14</sup> Les indexs récapitulatives.

<sup>15</sup>DELHEURE.J. « *Dictionnaire touareg-français* », Paris, 1987.

# Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt

---

Dasegzawal anda d yewwi Jean Delheure atas n wawalen yef tmeslayt teggregrent.

## 3.4. Amawal n tmaziyt-tatrart, tamaziyt-tafransist/ tafransist-tamaziyt

Yeffey-d deg useggas n 1990, isemma-as, *Amawal n tmaziyt tatrart, lexique de berbère moderne*. Yesea 154 n yisebtaren, yeffey-d di Lezzayer. D amawal ixeddem-it ugraw n yimnadiyen, ur d nin ara isemmawen-nsen, d amawal yebdan yef yiḥricen anda i sxedmen amawal n tefransist ar tmaziyt, ney s tmaziyt ar tefransist akk yesexdem s wazar.<sup>16</sup>

## 3.5. Asegzawal n miloud Taifi

D asegzawal asinutlayan, yeffey-d deg useggas n 1991 isemma-as, dictionnaire tamaziyt-tafransist, paroles du maroc central, deg tezriḡt Laballery di Pari, ayen yeenan tidfayin yefka-ten-id s teqbaylit, yessegza-tent-id s tefransist, yesea 879 n yisebtar, yedfer asesmel n ugemmayan n yizuran.<sup>17</sup>

## 3.6. Amawal n Saad Bouzefran Samia

D amawal n tselselkimt id suffey deg useggas n 1996, amawal-agi d akraḡutlayan yettwaxdem s tutlayt n tafransist-taglizit-taqbaylit s yur tezriḡt Harmattan deg Pari, yesea 120 isebtaren, d amawal id yettaken tidefayin s tefransist imir-nni gar ticciwin tsefhamin-id s teglizit d ayen s teqbaylit. Saad Bouzefran Samia d nettat i d tamenzut i xedmen yef umawal yeqqnen yer tayult n tsensenkilmt, d amawal amaynut deg umezruy n yimawalen deg tmaziyt.<sup>18</sup>

---

<sup>16</sup> *Amawal n tmaziyt tatrart « Tamaziyt-tafransist/ Tafransist-tamaziyt*», Collectif; Lezzayer, 1990.

<sup>17</sup> Taifi.M, « *Dictionnaire tamaziyt-tafransist* », Edition L'harmattan, Paris, 1991.

<sup>18</sup> Bouzefran.S, « *Amawal n tsenselkimt* », France, 1996.

# Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt

---

## 4. Talit tis ukkuzet (2000 armi d ass-a)

Deg useggas n 2000 taseknawalt n tmaziyt teawd-d talalit i tikkelt nniḍen, bdan-d yisegzawalen aynutlayanen.

### 4.1. Asegzawal n Ahmed Haddachi

D asegzawal n yiwet n tutlayt tamaziyt-tamaziyt (tantala tamaziyt), yexdem-it deg useggas n 2000 isemma-as, *Dictionnaire de tamaziyt*, yer tezriḡt Salé n Merṛuk, yesea 207 isebtaren dayen ugar n 4000 n tayunin bnan-t yef usesmel agemmayan, yexdem tidfayin s tcelḥit , ad t-id yeḍfer ugdazal-ines s teqbaylit akk d tefransist.<sup>19</sup>

### 4.2. Amawal n Kamel Nait-Zerrad

D asegzawal asinutlayan (taqbaylit-tafransist), yeffey-d deg useggas 2005 di Lezzayer, isemma-as, *dictionnaire des prénoms berbères*. yeḍfer asesmel agemmayan, tidfayin-is ixdem-itent s tfinay s yin akkin tamenzut, ixdem tidfayin s tefransist yefka-d asegzi nsen-t s tefransist, tis snat ixdem-itent s tmaziyt yefka-d asegzi s tmaziyt, yesea 175 isebtaren.<sup>20</sup>

### 4.3. Amawal n Mokran Chemim

Yeffey-d umawal-is deg useggas n 2007 syur tezriḡt Brise-Marine deg Lezzayer, isemma-as, Amawal tafransist-tamaziyt/ tamaziyt-tafransist. Yexdem tidfayin s tefransist isegzan-id s tmaziyt, s yin yexdem tidfayin s tmaziyt ad t-id yeḍfer usegzi-nsen s tefransist, yesea 394 isebtaren.<sup>21</sup>

---

<sup>19</sup> HADDACHI.A, « *Dictionnaire de tamaziyt* », Maroc, 2000.

<sup>20</sup> NAIT-ZERRAD .k,« *Dictionnaire des prénoms berbères* », Alger, 2005.

<sup>21</sup> Chemim.M,« *Amawal lexique français-tamaziyt/ tamaziyt-français* », L'Odyssée, Alger, 2007.

## Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt

---

D amawal anda i d yejmeε Mokran Chemim akk awalen i d yeffyen yakan, s yin ixedem-asen aseṭti d ayen yern-d kra s yur-s, imir-nni yarraten d iḥricen.

### 4.4. Asegzawal n Kamel Bouamara

Asegzawal-agi, d amenzu i d-yellan d aynutlayan deg uḥric n tseknawalt, yeffey-d deg useggas n 2010 syur L'Odyssée deg Tizi Uzzu, isemma-as *Issin*, yesεa 588 n yisebtar.

Asesmel i yeḍfer d agemmayan mačči d win n yizuran, d acu kan awalen i beddun s teṭri (a-i-u)

Amedya : afus, udem, isliw, ad ten-naf ddaw n uskil f (fus), d (dem), s (sliw).<sup>22</sup>

### Tagrayt

Taseknawalt tamaziyt si talit yer tayed simmal tettnerni, seg wasmi bdan imesnaruwalen inadiyen-nseṭ, isegzawalen i d-sufyen ttilin d isinutlayanen ney d ikradutlayanen ney d ugtutlayanen, Xas akken ttuqten yimahilen i d-yewwin yef yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt, mazal aḥric-agi yuḥwaḡ asnerni d leqdic imi ala asegzawal n KAMEL BOUAMARA i yerzan asegzi n wawalen n teqbaylit s teqbaylit.

---

<sup>22</sup> Bouamara.K, « *Asegzawal taqbaylit-taqbaylit, Issin* », L'Odyssée, Paris, 1991.

## II. Tarrayt

### Amatu

Deg yixef-agi ad d-nefk kra n tbadutin i kra n wawalen igejdanen i yef tebna tezrawt akked kra n timawin yerzan asegzawal n Dallet acku fell-as i tebna tazrawt-a; syen akin, ad d-nefk tarrayt nedfer deg usegzi aynutlayan d-nessumer.

### II.1. kra n tbadutin yezran taseknawalt

#### 1.1. Taseknawalt

Taseknawalt n wass-a d tussna yettikin yer tesnilest, tseddem tasleđt n tayulin n usnulfu n yisegzawalen, taseknawalt tezga-d deg tlemmast n wařas n tayulin, tesea assay meqqren gar-as tella tesnawalt, tesnilest, tasnilesmetti.

Taseknawalt, d tayult tella sin yiberdan: yiwen iswi-is, d asnulfu i yisegzawalen, wayeđ, d tazrawt tasnilsayt n yisegzawalen-agi.

#### 1.2. Taysemyert

D tagruma n tedfayin, asesmel-nsen deg yisegzawalen yezmer ad yebnu yef ugammay n wawalen ney yef ugemmay n yizuran, taysemyert d llsas n usegzawal, yeqqar-itent-id yimeyri deg usawen yer d akessar.

##### 1.2.a Asbeddi n tyesmyert

Taysemyert d llsas n usegzawal d umawal, d agraw n wawalen yemseđfaren wa yef wa s usesmel agemmayan; awalen-a d wid nettaf s umata deg yinaw.

##### Asesmel

Yezmer ad yili d asesmel agemmayan n wawalen ney d asesmel agemmayan n yizuran.

#### 1.3. Tayesmezžit

D tagruma n yisalen yerzan tidfayin ney i tent-id-yessegzayen, tettewawen deg usefhem n tedfayin, yeqqar yimeyri s uratak.

## 1.3.a. Asbeddi n tayesmezzit

D aħric deg umigraw tettak-aḡ-d ugar n yisalen ɣef tedfayt, tetteawan-aḡ deg usefhem n tedfayt, deg-sent ad naf:

- **Isalen isnamkiyen**

Tabadut

Imedyaten

- **Isalen arisnamkiyen ( isalen isnalsiyen )**

Taggayt tajerrumant

Tusnazart

## 1.4. Tuddsa n umagrad aseknawalan

### 1) Tadfayt :

Asegzawal yebda s umata s tedfayt, tura s tira tazurant, tettili yer tazwara n umegraw. D awal iwumi nettara tabadut, ney d tansa-nni ara d-nessegzi, iswi-ines yemmal-ay-d tirawalt-ines. Am waken nettwali aḡas n yismawen i as-yettunefken: awal, awal n umekcun, tansa, maca nekenti ad nessemres tadfayt.

### 2) Taggayt tajerrumant :

Yemmal-ay-d ittwal iseddasiyen imedriwen<sup>1</sup> n tedfayt s tallalt n tesleḡt tajerrumant tamensayt.

### 3) Tusnazart :

Temmal-d azar n tedfayt, yettusemma ansi i d-yekka s umata.

### 4) Tabadut :

Inumak i d-yettilin s umseḡfer n tuzḡlawalin.<sup>2</sup>

### 5) Imedyaten :

Nettaf tagnit i wakken ad nessemres awalen n umekcum, imedyaten ur llin ara d aħric deg tbadut maca tettkemil-as mi ara txaḡ cwiḡ tbadut-nni.

---

<sup>1</sup> Les traits syntaxiques fondamentaux.

<sup>2</sup> Les paraphrases.

### II.2. Asenked n umeskar n Dallet

Jean Marie-Dallet, d amaru, d aselmad ilul-d di tmurt n Nantes ass n 21 n wenber deg useggas 1909, d atuluni deg wazar n BERTONNE, yeyra yef tsekla deg Paris, yekcem yer sbitar yeqqim sin n wussan ass n amhad 27 wwin-t yer tulus s yin i yewwed leefu rebbi ass 3 yuct 1972 di tmurt n tulus.

#### II.2.1. Asenked n usegzawal n J.M.Dallet

Yeffey-d deg useggas 1982 di Paris, d asegzawal taqbaylit-tafransist yerza timeslayin n temnađt n At-Manguellat. Yuddes s usesmel agemmayan n yizuran, ayen yeenan tidfayin yuddes-itent s teqbaylit, ma d isalen yefka-ten-id s tefransist. Igmer-d azal n 11000 n wawalen i d-yefrurin seg 6000 n yizuran.

J.M.Dallet, yebda tazwart-is d iħricen, ad naf deg-s tazwart n Mass Salem Chaker, asnemmer, snat n tkerđiwin, tazwart n Madeleine Allaine, Jacques Lanfry, Pieter Reesnik, d ayen deg-s umuy n teyra akk tergalin, isegzal akk d izamulen. Yebda s ugemmay «A» ifuk s «E», yesea 1052 n yisebtar, di taggara n usegzawal yexdem timerna deg-s tiybula, taseftit, umuy n yismawen n teqbaylit, akk d tilwiħin n lemtul.<sup>3</sup>

#### II.2.2. Tutlayt n usegzawal n J.M.Dallet

Ammud n usegzawal n Dallet yettwagmer-d deg temnađt n At-Manguellat, wid i tieawnen germen-d s umata seg tutlayt n temnađt-nni, yef waya tutlayt n usegzawal-agi d tamatut acku awalen i yessemres Dallet d wid sexdamen yimdanen yal ass deg tudert nsen, llan wawalen yerzan kra n tayulin am tfekka n umdan, aħtan, imyan, iyersiwen,...

#### II.2.3. Tasleđt n tyesmyert d tyesemzžit n usegzawal n J.M.Dallet

##### 1) Tayesmyert

##### 1.1. Isalen arisnamkiyen :

Yal asegzawal amek iseggem, ama deg wayen yeenan tayesmyert ama deg wayen yeenan tyesemzžit, ihi J.M.Dallet yesuddes asegzawal-is akka:

---

<sup>3</sup> DALLET.J.M.« dictionnaire kabyle-français », Selif, Paris, 1982.

## 1.1.a. tadfayt

Deg usegzawal n J.M.Dallet, yuddes tidfayin-is s usesmel agemmayan n yizuran anda i n yura s tira tazurant, yebda s wazar «A» yekfat s «E», yexdem azal 11000 n wawalen i d-yefrurin seg 6000 n yizuran deg-sen nufa imyagen, ismawen, tinzay, irbiben,...

## 1.1.b. Asesmel

Yuddes tidfayin s yizuran, di tazwara ilaq i yimeyri ad yessufey azar n wawal i yuhwağ, imir nni ad inadi yef wawal-nni d axel n ugraw n wawalen nniđen yezdi uzar-nni, mačči d tamsalt isahlen yernu tuhwağ atas n wakud, ilaq i yimeyri ad yissin ilugan n tutlayt.

### Amedya:

#### a) Amyag

##### GRGE (Sb.273)

❖ Ggergee : yettgergie - agergee.

// Eructer, roter.

- Bezzaf i yečča yeggergee-d, il a trop mange, il rote.
- Asmi ara d-yeggergee, ur d-yettağa ara bu mezzuy deg uxxam,  
Le jour ou tout ce qu'il a sur le cœur lui montera a la tête,  
il mettra tout le monde à la porte.
- Ggergeey-d di lexdayem n lxuluq-nni, je suis écœuré du travail de ces gens.

#### b) Isem

##### GI ( Sb.256 )

❖ Ugel : uglan.

// Dent, incisive, canine. Dent de peigne.

- Ugel n uqjun, canine.
- Tiğ tenyes ugel yekkes, œil affaibli, dent partie : signes de vieillesse.
- Uamma kksen-iyi uglan, taksumt n temzi tettban, bien que j'aie perdu mes dents, ma jeunesse parait à ma peau.
- Adriz n tura, am d-ylin ula d uglan! tout est trop cher!.
- Ad yezzay s wuglan d tuymas, je me défendrai des ongles et du bec.  
v. aussi : tuymest.

## 2) Tayesmezzit

### 2.1. Isalen isnamkiyen :

#### 2.1.a. Tabadut

Tabadut d asegi asnamkay n tedfayin, atas n wanawen n tbadutin yellan: (synonymique, linguistique, encyclopédique)...atg. Yef waya nettaf mgarden-t tbadutin n wawalen. Tbadutin d-yefka Dallet mačči d yiwen wanaw kan, gar-ament :

- tabadut awal s wawal:

#### Amedya :

agu // Brouillard (Sb.247)

Gedged // juste, exactement (Sb.249)

- tabadut s tenfaliyin

#### Amedya :

igedrez // Grand bruit confus (Sb.251)

tagezzart // Le métier de boucher. // La femme du boucher (Sb.283).

#### 2.1.b. Imdyaten

J.M.Dallet yessemres atas n yimediyaten i wakken ad yefhem yimeyri, d ayen ad yesen tikti amek ara yessemres awal-nni.

#### Amedya :

Amegruc : [...] • amegruc nrennu-t i tmes, yelha i usewwi, un met du tourteau d'olives dans le feu, c'est un bon combustible pour la cuisine.

#### 2.1. c. Tagetnamka

J.M.Dallet yella yessemres s waṭas tagetnamka deg tezrawt-ines, yiwen n wawal yesen atas n yinumak, atas n tedfayin d-yefka igdazalen igetnamkiyen s tefransist deg wahil n yisalen.

**Amedya :**

-ticert // ongle

// petite quantité

// germe

// ail (Sb.104)

-tagawawt // Femme des igawawen

// langue kabyle (Sb.281)

-aggur // lune

// mois

// disque (Sb.270)

-iḍan // chien

// nuit (Sb.170)

**2.1. d. takenwa**

yessemres J.M.Dallet sin ney ugar n wawalen sean yiwen n unamek.

**Amedya :**

Udem // visage, face seddaw n uzar DM (Sb.142)

Axenfuc // figure seddaw n uzar XNFC (Sb.903)

**2.2. Isalen arisnamkiyen :**

**2.2.a. Taggayt tajerrumant**

Ad tt-id naf s talya n yisegzal

**Amedya**

adj. (adjective)

adv. (adverb)

n. (nom)

pré. (préposition)

v. (verbe)

pron. (pronom)

J.M.Dallet deg usegzawal-ines ur yeḍfir ara tarrayt-agi deg yal tidfayin, kra kan seg-sent i wumi i d-yefka isalen-agi ijerrumanen.

### **2.2.b. Tusnazart d teybula niḍen n tmaziyt**

Ayen yeenan tiybula deg isegzawal n J.M.Dallet, ad d-naf :

Tid yerzan tantala taqbaylit, asedwel yettuḃal yer warraten<sup>4</sup> yemgarren ilmend n usegzi s telqay i yimeyri yef yisental-a : aṭṭanen, iyarsiwen, tafekka n umdan, imyan, tafellaḥt.

Tid yerzan tantaliyin nniden n tmaziyt, imazzagen ufan-d aybalu igerrez mliḥ deg wayen yerzan tussna n tantaliyin n tmaziyt.

### **2.2.c. Talya**

Tidfayin n usegzawal n Dallet, d awalen ttilin d uddisen ney d awalen n tjerrumt ney d imyagen ney d ismawen, imi Dallet yessemres asegzawal-is s usesmel n yizuran, dya yexdem izuran-nni s tira tazurant, ma d tidfayin iwumi yexdem isalen ad tent-naf s tira tareqqaqt akk ttin yemalen ddaw n yizuran.

### **2.2.d. Tira**

J.M.Dallet yura asegzawal-ines s tira tlatinit, ttin ssemrasen deg yiḃerbazen s umata.

### **2.2.e. Addad amaruz**

Ayen i yeenan addad amaruz, Dallet yettef yiwet n tarrayt seg tazwara armi d tagara, yal tadfayt seg usegzawal-ines yerra-asant addad amaruz.

#### **Amedya :**

Agni (weg) // terrain plat, ignan (ye), (Sb.263).

Ahanu (u) // bestibule, ihuna (i), (Sb.327).

### **2.2.f. Isegzal**

Deg usegzawal n J.M.Dallet yessemres atas n yisegzal, deg tazwara-ines yefka-d i yal azamul d acu i d-immal.

---

<sup>4</sup> Documents

### Amedya :

Meydur: bb. de qual. (Sb.603).

Tugrin: fém. pl. (Sb.269).

Taga: fém. sg. s. pl. coll. (Sb.278).

### 2.2.g. Izamulen

J.M.Dallet deg usegzawal-ines yessemres kra n yizamulen i wakken mi ara d-yesgzi tadfayt ad t-yefhem yimeyri. Gar-asen:

-Yettara taneqqiḍt s wunuy azuran (•) teskanay-aḡ-id amedya.

-Yettara tafrrayt (,) yettkemmil i unamek n tefyirt.

-Yettara sin ijerriden (//) lmeena-is tebda tbadut n wawal n unekcum.

### Amedya :

Eqceε // chasser, expulser. • ad tiqceε ṛebbi s ya!, le diable l'emporte. (Sb.647).

## Tagrayt

Asezgawal n J.M.Dallet taysemzzit i yessemres d tamesbayurt, maca isalen i d yefkan mačči am yimagraden n yisegzawalen niḍen.

Ulaç asegzawal yecban win n Dallet, d amesbayur n yisalen isnamkiyen d arisnamkiyen.

## II.3. Tarrayt neḍfer

Uqbel ad nekcem yer usegzi aseknawalan n tedfayin n teqbaylit s teqbaylit, ad d-nefk tarrayt neḍfer.

### II.3.1. Asesmel

Neḍfer asesmel agemmayan i yeḍfer Dallet, d asesmel n yizuran, ur yelli d acu i nbeddel deg-s.

## II.3.2. Tirawalt d usuru

Ilugan n tirawalt neɗfer d wid issexdamen deg uyerbaz, i wakken imeyri ad yizmir ad inadi yef wawalen akken yennum yettaru-ten.

## II.3.3. Taggayt n tjerrumt

Nessemres deg-s kra n yisegzal am : mg., sm., sgt., nt...

mg. amyag.

sm. isem.

sgt. asget.

nt. unti.

## II.3.4. Tabadut

Tabadut i nexdem d taynutlayant, nefka-d i yal tadfayt tabadut-is s umata, llant kra n tbadutin i ay-yeḡḡan nessexdem imedyaten i wakken ad ten-yefhem yimeyri akken iwata.

## II.3.5. Imedyaten

Imedyaten i nessexdem d wid d-yeddan deg usegzawal n Dallet, dayen newwi-d syur ntey, nesseqdec-iten anda laqen.

## II.3.6. Isegzal d yizamulen

Deg ukatay-agi-ntey yerzan asegi n wawalen n teqbaylit s teqbaylit deg wazar G, nessexdem kra n yizamulen d yisegzal deg tbadutin n wawalen-agi, am yisegzawalen akk i yellan deg tutlayin niɗen acku ma ulac-iten ur d-yettban ara d asegzawal.

Ha-ten-a ihi :

### Isegzal

sm. : isem

mg. : amyag

nt. : unti

ml.: amalay

sgt.: asget

sf. : asuf

jml. : ajemmal

gwt. : tigawt

tyr. : tayara

rb. : arbib

tjr. : tajarrumt

mq. : amqim

mgd. : amegdawal

mrn. n tesmekta: amernu n tesmkta

## Izamulen

❖ : teskanay awal n unekcum, tadfayt.

• : taneqqiḍt tameqrant tezwar amedya.

// : d sin n yijerriden tetṭafar-itn-id tbadut n tadfayt.

: : zewwiren-t asegni n umedya.

, : akemmel n unamek n tefyirt.

(u) : gar snat n tacciwin, d addad amaruz.

G

- ❖ **g / g / gg 246:** tjr. // Talɣa tawezzlant n tenzeyt «seg» ney «deg», tettili gar umyag d yisem •tameṭṭut-inna seg temzi-ines d tamuḍint • ufiy-t deg uxxam.
- ❖ **agi 246:** tjr. // Awal s wayes i d-neskanay lḥaḡa i yellan zdat-s n win yettmeslayen, ta, tagi, wigi • takarust-agi d taqdimt.
- ❖ **gget 246:** mg. gwt. // Uɣal d aṭas, nnerni, qwu • gten yimeslayen, tifat ulac .
- ❖ **eg 246:** mg. gwt. // Xdem • yelha wi iteggen cwit lḥerma i yiman-is: seu nnif • iga-yas Rebbi leqrar: ad k-yehrez Rebbi seg wayen ur nelhi • taqcict mtyaltin ur teḡḡi ara tixxamin: d tin ur ixedmen ara axxam • iga leum:icaḍ • lukan d lqedd i tt-ilan, ur iḥemmel ara ayanim! • ad-ig Rebbi ur ikeččem lehlek s iysan-ik!, ad k-isebieed Rebbi yef waṭṭanen • ak-ig Rebbi am waggur n leid!: qqaren-t i win tetteuzud, win themmled • ad ig Rebbi anda teddiḍ d laman: d ddeea i win themled • a t-ig Rebbi d awal-ik!: lmeena-is ad iffey wawal-is deṣṣah • lḥara melba aqjun, awer tt-ig Rebbi d lḥara!: ilaq-as ueessas di lḥara // sers • iga ccan-is di lxedma-agi, qqaren-t i win yettgerizen lxedma • iga-t deg wul-is, ittxemim-as i lḥaḡa-nni // illi akka ney akken nniḍen • amek iga ssuq ass-a? // cabi yer • gant icelman.
- ❖ **egg 247:** mg. gwt. // Tṭes d tmeṭṭut • mi tt-yegga, yenya-tt.
- ❖ **egg<sup>o</sup> 247:** mg. gwt. // Erek, rwi, msel arekti • iteggen medden d arekti mačči d irgazen • yegga weyrum, yeftel seksu: tefra taluft • yegga lqut?
- ❖ **Uggi 247:** sm. ml. // Azal ara txeḍmeḍ i uwren ara tærkeḍ • alamma ifuk wuggi ara ruḥey • eerk-iyi uggi n lesfeng.
- ❖ **Taga 247:** sm. nt. jml. //Sṣenf n lxeḍra, yesea ayeddu n tfeywa icuba tayeddiwt • tfuh a taga, wwan ibawen!: qqarent yef win yettun lxir.

- ❖ **Agu 247:** sm. ml. nt. tagut // Nnda i d yettalin di lqæa • yuli-d wagu yef lqæa.
  
- ❖ **Tagut 247:** sm. nt. sf. ml. agu // Nnda, ittal-id si lqæa • mi ara yili wagu ttefyent-d tireyla s ddaw n wakal • am wass-a ad- tifrir tagut!: ffuken iyublan
  
- ❖ **Tuga 247:** sm. nt. jml. // Leħcic mi ara yeqqar, yettuḡal d asayur, tthucun-tt deg unebdu • bdan medden tthucun tuga.
  
- ❖ **Iggi 247:** sm. ml. nt. tiggit. sgt.iggan (yi) // Iferki n tbelluḡt • d aberkan am yiggi.
  
- ❖ **Tiggit 247:** sm. nt. sf. ml. iggi sgt. tiggatin (ti) // Isem unti n tedfayt yezrin.
  
- ❖ **Iggiten247:** sm. ml. // Amekan i wumi qqaren jeddi mangellat, tella rrif yemma mekka, yettili deg-s ubelluḡ
  
- ❖ **Tuggi 247:** sm. sf. nt. sgt.tuggiwin (t) // Taccuyt n wakal ney n wuzal, sewwayen fell-as • ulac tuggi ur nesēi taseksut, ulac win ur d yufin zwaḡ • amcic yennumen tiggī, du luqraḡ ad yettwatef: d win yettakren • ḡeḡrey i

wecraḡ icraḡ, tuggi teččur d aman!: ḡeḡrey i tyawsa ur tunneḡ d ayen i sewhamen • ulac tuggi ur n caḡ: ulac win ur isaeddān lħif ney win ineettāben.

- ❖ **Tuggict 248 :** sm. nt. sf. sgt. tuggicin (t) // D yiwen n unamek n tedfayt yezrin • ṣṣifa n tuggict: ur tesēi ara ṣṣifa, ur tezyin ara, tecmet.
  
- ❖ **Igig 248 :** sm. ml. sf. sgt. igigen (yi) // Taænnuḡt i d yettefyen deg umegreḡ • ixef n yiggiḡ • yessufy-d deg-i iggiḡ: lmeēna-is isefqeē iyi aḡas.

### GBR

- ❖ **Gaber 248 :** mg. gwt. // Eass, siked, err dahn-ik yer kra ney yer ḡedd • iguber ṛrcem • amcic axeddaē yettgaber tilexliein: qqaren-t i win i iħercen • gaber-as-d abeaḡ n tsita n leali: d tayara

### GCL

- ❖ **Mguclu 248 :** mg. gwt. // Mħiħeḡ, ngugi, yetruħu sya w sya • yemgucla uyefki • ikkil ur ilaq ara ad yemguclu.

❖ **Ssemguclu 248** : mg. gwt. // Talya taswayt n umyag mguclu, semħihed lħaġa aħluli // mi ara tššaršed lħaġa ħluli s myawla ad yenyel maci s laemada •ayefki-agi d lħila-nni ur neqeid i t-isemgucla.

❖ **Gecculi / geccula 248** : sm. ml. // Awal amenzu i yellan di ccna i wakken ad sedhun llufan, ad yeqqim yef tgecrar imaren ad thuzzed s zdat yer deffir.

❖ **Ageccul 248** : sm. ml. sf. sgt. igecculen (i), igeclan // Tayawsa tesufuyed abeħri n usyar, tesea sin ifassen, sexdamen-tt i tmes, ad sxedmen abeħri-nni ad ndeh tmes • d igeclan: yal wa snnuba-s ad yehder di tnejmaet • la teggar nnefs am ugeccul: lmeena-is tger-d nnefs am uzgar.

### GCR

❖ **Agecrir 248** : sm. ml. sf. nt. tagecirt (t) sgt.igeclar (yi) // D aħric deg uđar, tablađt tega d timdewart tezga deg tlemmast n uđar • uyađ-tt deg tgeclar, ur zmirey ara ad lħuy.

❖ **Tagecirt 248** : sm. nt. sf. ml. agecrir sgt.igeclar (tj) // Tablađt yellan deg uđar n umdan ney uyersiwi i yellan gar ugalul akk d tbugzult // d tazmert d

ššeha n umdan // d imdewar deg tlemmast n uđar • tfuk tgecirt-iw: tfuk ššeha-w •yezzi ubrid-a yeskaw tgeclar-iw: d win yeeyan di tikli •nettat, a yelli, tekkan-t tgeclar-is: ttin iġahden, tesea ššeha • qquren-t tgeclar-iw: d win ur ilaħun ara •ulac tin tetyuřru a kem-teġġ: lmeena-is yas ulama teġhed tgecart, yiwen was akkem texdae •tekkay tgeclar-iw: yeqqar-it win yesean tamusni.

### GCT

❖ **Geccet 249** : mg. gwt. // Qaeed, seggem •geccet iman-ik s leħwayeġ amer d ašemmid •tameřtut tettgeciř mmi-s uqbel ad iruħ yer leqraya.

### GD

❖ **Igađ / iggađ 249** : mq. ml. nt.tigađ // Awal s wayes id neskanay, widek, wina • igađ-nni: yef win i nehder •igađ wwiy • wwiy-ak-d atas ggigađ ara yayen fell-ak.

❖ **Tigađ / tigmađ 249** : mq. nt. ml.igađ // Awal s wayes id neskanay, tidak, tina •aeday ur i tett ara tigađ-is: aeday ur ilaq ara ad tamned.

- ❖ **Gedged 249** : mrn. tjr. // Yemmal-d tayara n kra n tyawsa ieedlen d tayed, swaswa •tawwurt id-wwid tekfa-d gedged kan.
  
- ❖ **Agad 249** : mg. gwt. // Kukru kra ney seg kra, jear • win isexlee uzrem yettagad ula d asejwen, ur yettaggad yiwen!: ur ttkukru ula d yiwen ala Rebbi // yıl, xemem • ugadey llan di setta.
  
- ❖ **Ssiged 249** : mg.gwt. // Talya taswayt n umyag agad, sexlee, jear abeed •la yettaged udem-is: d win ittbanen diri-t •tessagadi-t lxedma: qqaren-t i umeεguz, i ufinyan, win ur ixeddmn acemma.
  
- ❖ **Myagad 249** : mg. gwt. // Aalya tamayt n umyag agad, ttmesxlaeen gar-asen •myugaden am umcic d uqjun.
  
- ❖ **Amagad 249** : rb. ml. sf. nt.tamagaṭ (t) sgt.imagaden (yi) // Win yettagaden, amaxuf • taqcict-a d tamagadt.
  
- ❖ **Agudu 249** : sm. sf. ml. sgt.igudiyen (i) // Adeg ideg berrun leyber n yiwersiwen, imir nni yettuṭal am akal, yelha i tebħirin • leyber ittedu s agudu ma d idumman s aqabuc • aeni ad yefk ugudu lexrif?: qqaren-t yef umdan amcum.

- ❖ **Agdud 249** : sm. ml. // Win yettuṭun mlih, ixeddem atas n sṣut ney n zhir •agdud n tzizwa • qqaren eemren-t agdud: d agraw xeddmn-d lħess •teqqimem fell-i agdud n tzizwa: thedrem fell-i s sṣut aelayen.
  
- ❖ **Agdi 250** : sm. ml. sf. nt. tagdit.sgt. igdan (ye) // Aṣersiw, aqjun • aqcic iyezzat ugdi.

### GDC

- ❖ **Geddac 250** : mrn. n tesmekta // Aḩal • geddac n wussan ur nemzer?.

### GDH

- ❖ **Geddaḩ 250** : mg. ml. // Gzem • di saea igeddaḩ-ak asejru-nni •llimer ad tezreḩ i tgeddaḩ deg-i: ihedder deffir n weerur-iw.

### GDL

- ❖ **Egdel 250** : mg. gwt. // Hudd, ħereb, seħbiber, ħader // ħaz-it yer terf, ur hedder ara yid-s • yegdel baba-s imi t-yezzeε deg uxxam.

❖ **Ssegdel 250** : mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gdel, ḥader, ddari, fer // rwel fell-as • ma teseid lḡer-ik d ameybun, mi i d-usid di ssuq, ssegdel cwiṭ yef uḍelae-ik, akken qqaren: wwi ney yebbi! • ssegdel fell-as ameslay: ḥudd-it, teddafeed fell-as tssegdel fell-as yemma-as: tetthareb fell-as yemma-as.

❖ **Agdal 250** : sm. ml. sgt. igdal (yi) // Iger ney tibḥirt igi d meqqi nneema, amkan yellan di At Sedqa, deg yidurar n leqbayel • yer tama tayeffust, llan igdal: llan igran n nneema, si tama tayfust.

### GDM

❖ **Egdem 250** : mg. gwt. // Xdem • win mi yeewej arṛay, ur igedem acemma: d win ur ixeddem walu • ur ixeddem ur igeddem: qqaren-t yef win ur ixeddem ara, yettyimi kan.

❖ **Egdem 250** : mg. gwt. // Kubba, nyel • iggdemen medden ala aṛṛbuq n usagum • iggdem-itt Rebbi: ikkes-as kulec Rebbi, ayen akk aezizen fell-as.

❖ **Nnegdam 250**: mg. gwt. // Talya tamyayt n umyag gdem, qleb, mi ara yenyel lhaḡa fell-ak • tarbut ilaq ad ttnnegdam akken ur taeguj ara • ttnnegdam fell-as ddunit: tneqlab-d

fell-as ddunit, maci akken i yebya i ttyufa.

❖ **Snegdam 250** : mg. gwt. // Talya tasswayt d temyayt n umyag egdem seyli yer lqarea, senyel • ma tsnegdamed llufan, ilaq ad s-tettiliḍ i lmendad.

### GDR

❖ **Agadir 251** : sm. ml. sf. sgt.igadiren (i) // Akeddar, asekkser, d amdiq ieelqen • agadir yesea lxuf, ur ibennu ḥedd deg-s • idir idir, leqraṛ-nney d agadi: ulamma n εacc atas, yiwen n wass ad negri di tmeqbert • yeyli-d fell-as ugadir: tyeli-d fell-as twayilt • limer mačči d leinseṛ ugadir, tili ur neddir.

❖ **Agdur 251** : sm. ml. sf. nt. tagdurt (te) sgt. igduren (ye) // Acbali n wakal, tesea ifassen, ttačaren-tt d zzit zik-nni.

❖ **Tagdurt 251** : sm. nt. sf. ml. agdur sgt. tigdurin (te) // Yiwen unamek am tedfaty yezrin • eni tugmed-d tagdurt n tsusmi: qqaren-t i umdan ur iheddren ara atas.

- ❖ **Igider 251** : sm. ml. sf. sgt. iguder(yi) // Sşenf n igdađ, afrux ittemcabi yer lbaz, d ameqqran yettwali s lebeid, yettili d aberkan ney d aras, d ameččaksum • aqli am igider amerzu itent-yuyen deg iferriwen-is: qqaren-t yef umdan awħid.

**GDRZ**

- ❖ **Igedrez 251** : sm. ml. sf. nt. tigatedrezt sgt. igedrez (ye) // Lħess ameqqran • sliyi i igidrez n wawal, anwa id yeedan s yagi?.

- ❖ **Tigedrezt 251** : sm. nt. sf. ml. igedre(yi) sgt. tigatedrezt (t) // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • tewqeε-itt tgedrezt n uđar: iēddad agraw fuđer xedmen-d lħess d ameqqran • idelli tella tgedrezt n ugeffur.

**GDS**

- ❖ **Tagdest / tigdest 251** : sm. nt. sf. // Sşenf n ubeēuc, d tazermumutt, t-tteēec lħid aħercawan • tēdda-d tagdest zdat-iw.

**GD**

- ❖ **Aggađ 251** : mg. tyr. // Aweđ • aggađ ttuyalin: ad ruħey ad d-uıaley din din • arju-iyi: d aggađ ttuyalin.

- ❖ **Geđ 251** : mg. gwt. // Akumu, azēeq, acraq (i llufan) // win yuđnen abařid, mi ara tazzel tēebuť n yiwen.

- ❖ **Ssigdeđ 251** : mg. gwt. // Sizzel taēbuť, ad yeseu abařid • t-ssigdiđ mmi-s s uyefki yerıan: tuzzel taēbuť n mmi-s mi s tefka ad yetteđ, netta-t ayefki-is yerıa • ttiħririn-nni i t-yessagdeđen.

- ❖ **Tagdiť 251** : sm. nt. sf. sgt. tigdiđin (te) // Sşenf n waťtan, d lehlek n tēebuť, ttehlaken-t llufan-at imecťaħ, řafaren-t-id iriran • tettili ger twermin, yettaťef-it deg unebdu mi ara yečč lidam ney ayefki aħemayan.

**GDM**

- ❖ **Ageťtum 252**: sm. ml. sgt. sf. igedman // Aēkkaz areqqaq yellan di řejra • tazemmut inna teččur d igedman.

**GDR**

- ❖ **Agadeř 252**: sm. ml. sf. sgt. iguđar (i) // Iyel, tara, ayeddu, aēkkaz usuklu • agadeř n tejnant • yiwen ugadeř n teksayt yefka-d aťas ixulaf.

**GDY**

- ❖ **Agdi 252**: sm. ml. sf. sgt. igedyen (i) // Axemmuđ, axejiđ i wuzzu n yisekla

•yenna-as: amer ad ttezreḍ tameyrust i wen nefka! Yenna-as: amer ad ttezreḍ aggdi i as nehga!: d yiwet n tmettut d wergaz wwint-id yef zwaḡ, win yenna-as: nefka-awen tameḍtut leali, win yerray-as-id: nehga-as axxam • a yir aggdi! a yir tameyrust: am baba-s am mmi-s, eedlen d yiwet n cetla.

### GF

❖ **Igufaf 252**: sm. ml. // Isem n taddart i yellan di At Yeḥya • awer yekkes Rebbi igufaf i taga!: d aymen yettili yiwen ara k-isefqeen ney win ara iḥekmen deg-k.

### GFR

❖ **Ageffur 252**: sm. ml. sf. nt. tageffurt (t) sgt. igefran (i) // Aman id yeylin seg yigenni, mi ara texser tegnawt • aseggas-a ulac atas igefran.

### GHR

❖ **Gehher 252**: mg. gwt. // Weeer, qerḥ yiwen akken ilaq •gehher yiwen s lehdur ney s tyita.

### GH

❖ **Gehgeh 252**: mg. gwt. // Yettusu • sliḡ tesgehgiḥed.

❖ **Sgehgeh 252**: mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gehgeh, ger-d tussut, ussu • yecca adfel tura isgehgiḥ.

❖ **Agehguh 252**: sm. ml. sf. // Tussut, d atṭan n tayuct • iṭef-it ugehguh: tetṭef-it tussut.

❖ **Tamghelt 252**: sm. nt. sf. sgt timgehlin (te) // Allal n imenyi • tameghelt n snat n txenfyac: d amdan yesean sin n udmawen.

### GHMR

❖ **Ggehmer 252**: mg. gwt. // Eyu mi ara txedmed lhaḡa isaelyen, tikli s waṭas, lxedma ney taekumt • tggehmed di tikli.

❖ **Sggehmer 252**: mg. gwt. // Talya taswayt n umyag ggehmer, xdem s waṭas ney xdem tiyawsiwin yueren • d acu tesggehmed akk akka?.

### GJ

❖ **Ggaj 252**: mg. gwt. // Abeddel n uxxam ney tmurt, ad tteḡed tamezduyt

igi tellid ad ttuyaled yer tayed nniden •  
yiff-it win yeggujlen sya axater ulac  
lfayda: yeqqar-it win ur nesei ttawil.

❖ **Sgaj 253:** mg. gwt. // Suffey, eġġ  
•tasekkurt ma tfaq-ak tezrid læc-is ad  
ttgaj • ak isegaj řebbi si tmurt-agi.

❖ **Ggaji 253:** mg. gwt. // Kcem yer læskar,  
ad yili d aeskriw yef wařas n yiseggasen  
• yegguja yer læskar yef telt-snin.

❖ **Amggaji 253:** sm. ml. sf. nt. tamggajit  
(tm) sgt. imeggujen (i) // Aeskriw //  
ayrib, amjeř • yewweđ-d umggaji s  
axxam-is.

❖ **Tamggajit 253:** sm. nt. sf. ml. amggaji  
sgt. iimgguja (tm) // Tayribt, tin ibeddlen  
tamurt.

❖ **Ggejgkej 253:** mg. gwt. // Mi ara yerz  
lhađa, ad yexdem ssut am zjaj • taqarřet  
tggejgkej • ggejggejen yizan fell-as:  
yettzunzun fell-as yizi.

❖ **Sggejgkej 253** :mg. gwt. // Talya taswayt  
n umyag ggejgkej, ařez lhađa txedmeđ-d  
řřut • d yelli i d yesggejggijen zjaj yer  
lqaea.

❖ **Tagejgujt 253:** sm. nt. sf. ml. agejgaj  
sgt. tigujujin (tg) // Taemmurt, n  
tmellalin ney n udrim.

### GJD

❖ **Tigejdit 253:** sm.nt. sf. sgt. tigejda (tg)  
// Llsas n uxxam, d tigejdit n usyar,  
fell-as ifi ibedd usqif • akkem-ig řebbi  
d tigejdit usalas alemmas n uxxam!:  
qqaren-t i tmeřřut i yettřaraben yef  
uxxam-is • argaz d llsas, tmeřřut d  
tigejdit n uxxam: neqqar-it acku d  
tmeřřut id kulci, d nettat i yettbadden  
yef uxxam-is.

### GJDR

❖ **Agejdur 253:** sm. ml. sf. sgt.  
igejduren (i) // Mi ara yemmet umdan  
deg uxxam, ttruyent, ttuyunt, ccerwen-t  
leřnak-nsent s waccaren-nsent • kif sidi  
kif lalla am ugejdur am tanna: qqaren-t  
yef win imi yeqqur uqarruy-is •ad  
yewwet agejdur: d tanetřařt.

❖ **Sgejder 253:** mg. gwt. // Ttru, xbec  
iman-ik • ttru yef win aezizen fella-ak.

### GJL

- ❖ **Ggujel 254:** mg. gwt. // Qqimed wehd-k, d win i d yegran melba imawlan • yenna-as ugujil: seg wasmi igujley, ur arbihey!: win ur nesei imawlan yettyidi.
  
- ❖ **Sgujel 254:** mg. gwt. // Rr-it melba imawlan • win ara i sgujel rebbi, ula i as-yexdem laebd-is: win ur nesei imawlan ttawayit ur tezmiređ ara ad teawdeđ.
  
- ❖ **Agujil 254:** sm. ml. sf. nt. tagujilt (t) sgt. igujilen (i) // Win ur nesei ara imawlan, yegra-d melba yemma-as akked melba baba-as • tirkiđ ugujil i yesyersen tikdiđt: lmeena-is ađaefan yezga d ameylut • tafunast igujilen ur tettnuz ur trehhen.
  
- ❖ **Tagujilt 254:** sm. nt. sf. ml. agujil sgt. tigujilin (tg) // Tin ur nesei imawlan, melba yemma-as d baba-as • yemma-as temmal i yelli-s, tagujilt temmal i yixef-is: tin ur nesei imawlan tettkel yef yiman-is, yef uqqaru-is, mačči am tin yesean yemma-as.
  
- ❖ **Tiggujelt 254:** sm. nt. // Lhala n win ney n tin ur nesei imawlan • tewweer tiggujelt.

### GL

- ❖ **Ggal 254:** mg. gwt. // Inid wellah ney lhaq • yeggul ad at-iney • yeggul yef uksum, yemcađ lmarqa: qqarent yef umdan i zaefen • yuker-iyi heđrey, yeggul-iyi umney: qqaren-t yef umekrađ.
  
- ❖ **Sgill 254:** mg. gwt // Ina-s ad yefk awal-is, leehd-is • tesgall-it yef lqut • imi ik yenker yef tilist, sgill-it.
  
- ❖ **Mmesgill 254:** mg. gwt // Talya tamyayt n umyag sgill, wa yennay-as i wa gall, wa yettawed wayed akken di sin ad gallen • mmesgallen yef tliisa • mmesgallen-t yef lxiř ttuntict: gullen-t di snat d akken ur tteqbalen-t ur ttatafen-t tikci, tarzift.
  
- ❖ **Glu 254:** mg. gwt. // Ruđ awi-d kra imi d abrid-ik • glu-d s uberus-iw • yeya mmi, yegla yiss-i: yeqqari-t win mi tejhređ tassa-s.
  
- ❖ **Sseglu 255:** mg. gwt // Talya taswayt n umyag glu, mi ara truheđ, d tagnit ig ara y-it-id-awiđ • mi yewwet yiwen, ad yesglu s eecra.

- ❖ **Mseglu 255:** mg. gwt // Talya tamyayt d teswayt n umyag glu, aw-id mi ara d εeddid, ad t-yawi yid-s • mseglan yer lħebs • ad ig Rebbi temseglam-t yer tmeqbert.
- ❖ **Taseglut 255:** sm. nt. sf. ml. aseglu // Tajemmilt, mziya // ad izellu ayersiw s tuffra akken ad t-yečč // siđeđ ayersiw s tifxet • yuker tayaziđt yečča-t d taseglut.
- ❖ **Tasaglut 255:** sm. nt. sf. sgt. tiseqliwin (t)// Talwiħin n usyer ney n uzzel cudden-t gar asent sexdamen-t i lebni • yesbed tasaglult deg yiger.
- ❖ **Taggella / tagulla 255:** sm. sf. nt. sgt. tigellwin (tg) // Sşenf n lqut, d awren n nneema // ayrum isewwayen seg armel, d lmakla læali • lqut n yirden ney n temzın neqqar-as taggella • ayen ara tenyel tgella taebuđ tella: uqbel ad tt-đegređ lqut xemmem d akken yella win ara t-yeččen • t-cerkey tgella d lemleħ: yella wasay gar-aney • wellah ma đeiγ-as! Ad texdee tgella d lemleħ nemyečč!; wellah ma fkiγ-as ddaewesu.
- ❖ **Gell 255:** mg. gwt. // Mdu, ur ttemħiħid ara • kra n wanda tella lbeqea, gellen deg-s waman // d luđa • bezaf igell umkan-agi.
- ❖ **Gellel 255:** sm. sf. ml. // Qqaed, uyal d luđa, maci d aseksar maci d asawen • igellel umkan agi • tgellel am t dikkelt n ufus; qqaren-t i lqaea n uxxam ney i yiger aqaedan.
- ❖ **Gelgel 255:** mg. gwt. // Lexs atas, ččar d aman • bezaf igelgel seksu agi: yeččur d aman.
- ❖ **Ssigell 255:** mg. gwt. // Sishil, semsawi • ssigel ccγel-ik .
- ❖ **Timgelelt 255:** sm. nt. sf. sgt. timeglilin (tm) // Amur deg tfekka n umdan, d tadakumt n ufus • at-an am tmeglelt ufus: d lqaea n uxxam.
- ❖ **Aglagal 256:** sm. ml. sf. // Tammurt, akal • mi ara iruħ ad irbeε deg uglagal n At Qasi.
- ❖ **Ngugel 256:** mg. gwt // Huz, mħiħed • atas aya: la tettengugul ticcirt-nni yellan gar-asen: atas aya seg wasmi ur

ttemsefhamen ara • tettengugul tuymest  
n leeqel-iw.

❖ **ssengugel 256:** mg. gwt // Talya taswayt  
n umyag ngugel semhihed, senhez kra •  
qqim ur sengugul ara tabla • lmut n win  
aezizen tsengugul sşeha.

❖ **Ssemgugel 256:** mg. gwt // Talya  
taswayt d umyay n umyag ngugel, yiwen  
unamek am tedfatyt yezrin • ssemgugel  
tabla.

❖ **Msengugel 256:** mg. gwt // Talya  
tamyayt d teswayt n umyag ngugel, wa  
yessengugel wa •msengugulen  
iyesmařen: nnuyen.

❖ **Ugel 256:** sm. ml. nt. tuymest sgt.uglan //  
Tuymest yellan yer sdat n yimi n umdan  
• tiş tenyel ugel yekkes: tiş tenqes ugran  
ulac-iten, win meqqre(imyaren) • adriz n  
tura, am d-eylin ula d ugran!: kulec ylay •  
ad yezzey s-wuglan d-tuymas: ad hamiy  
iman-iw s waccaren d uqemmuc.

❖ **Aguglu 256:** sm. sf. // Ayefki asemam,  
yekka-d seg tuzga n tyeřen d wulli, imir  
ad sxedmen liqa n uqerquc ney n yifer

n tneqlet, s yin akin ad t-ğğen ad  
ieeqqer, ad yuyal d aguglu am lyaæt,  
imir ad t-ččen • yečča aguglu d  
asemmam.

❖ **Aglul 256:** sm. sf. ml. nt. taglult (tg)  
sgt. iglulen (ye) // Aħric deg uđar,  
afssagu yella nnig ugerz • tesea aglul:  
tin izuren, d tacurant •ur terei ara aglul:  
ttin arqiqen •am yeglulen: tametıtut  
yesean afssagu azuran.

❖ **Taglult 256:** sm. nt. sf. ml. aglul sgt.  
tiglulin (te) // Yiwen unamek am  
tedfayt yezrin • taglult-is d tareqqaqt.

❖ **Agalul 256:** sm. ml. sf. nt. taglult sgt.  
igalulen (i) // Afssagu yellan nnig  
ugarz, d accuran • zur ugalul-is yelha  
uđar-is •ttyummu cwıř, igalulen-im!:  
qqarent i tin yettrusun tiqendyar d  
tiwezlanin, ur tettşşer ara iman-is.

❖ **Tagalult 256:** sm. nt. sf. ml. aglul  
sgt.tigalulin (tg) // Yiwen unamek am  
tedfayt yezrin • tesea taglult: d taqciat  
tazurant.

❖ **Asgel 256:** sm. ml. // Ur yesēi ara aseqqi, d akerfaf • ad t-eččey akka d asgel.

❖ **Igellil 256:** sm. ml. sf. nt. tigellilt (t). sgt. igellilen (i) // Win ur nessekfi iman-is, d amdan ur nerbiḥ ara, yekker-d d ameybun.

❖ **Tigellilt 256:** sm. nt. sf. ml. igellil (i) sgt. tigellilin (tg) // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • qqaren d tigellilt ur nesēi kra • ad iliy d tigellilt ula d tamerkantit.

❖ **Tigullelt 257:** sm. nt. sf. // Lḥif, lmizirya • tečča-tigullelt: yella yir lḥif • ḡḡan-as-d lwaldin-is tigullelt • yessers-d yef yiman-is tigullelt: yettara iman-is di lḥif i yella.

### GLB

❖ **Lgelba 257:** sm. ml. sf. // Taqenuct n uzzel, ttkilen yis nneema, irden, awren, timzīn • rebea imuden id lgelba.

### GLD

❖ **Agellid 257:** sm. ml. sf. nt. tagellidt (t). sgt. igelliden (i), igelden (i) // Win i d-yettilin yef uqerru n tgelda, d netta i yesselḥayen kulec • agellid igelliden • aya

agellid n lkamel, nekkni nsebbēb, kečč kemmel.

### GLF

❖ **Aglaf 257:** sm. ml. sf. sgt. igelfan (i) // Asemmur n tzizwa, tiyḡasin • iḥedf-d am uglaf • igelfan: isem n taddart At Muḥend.

❖ **Sseglef 257:** mg. gwt. // Sshewhew • id amcum igg ur sseglafen yeqjan: id igi sshewhiwen ara yeqjan, ulac zzher.

### GLM

❖ **Aglim 257:** sm. ml. sf. nt. taglimt (te). sgt iglimen (yi) // Sḡenf n tfekka, d ajellid i d-ttyumun akk tafekka ama ttin n umdan ney tin n uyersiḡ, yezmer ad yili d aberkan, d acebḥan ney d aras • yečča aglim-iw di lbaṭel: qqaren-t yef win yetteḥqaren.

❖ **Taglimt 257:** sm. nt. ml. aglim. sgt tigelmatin (ta) // Aksum i yettyumun akk tafekka ama ttin n umdan ney uyersiḡ, tettildi d taberkant, d tacebḥant ney d aras • taglimt-is werḡayēt, yehlek d win yesean aṭan n ḡḡawra • tigelmatin: d isem n yiger.

- ❖ **Agelmim 257:** sm. ml. sf. sgt. igelmimen (i). // Amkan yetwassen di taddart // amdiq anda yebna umdan i wakken add-yejmeε aman i usetti, tissiwt n tebhirt • iyez urgaz agelmim di tebhirt.

#### GLMD

- ❖ **Glummeđ 257:** mg. gwt. // S dukkel agraw, xdem tajemmaεt, taqeđeit, tarbaεt • glummeđ-d taqeđeit n wulli, awi-ten yer lesla.

#### GLMS

- ❖ **Glummes 257:** mg. gwt. // Sruħ-as zzariaεa, imyi, ahicur.

#### GLS

- ❖ **Taglast 257:** sm. nt. sf. sgt. tiglast (t) // Tuzđa n uclim n yirden imir ad yuyal d anexxal, d awren • nxelleđ taglast i seksu ubelluđ d temzin.

#### GLT

- ❖ **Mnaglat 258:** mg. gwt. // Xreb, ur tettqaεid ara, ġđit-en rnu yur-sen s zyada • yemnaglat lqut.
- ❖ **Ssemnaglet 258:** mg. gwt.// Talya taswayt n umyag mnaglat, sbib ternuđ yer-sen • tessemnaglat llebsa.

#### GLTM

- ❖ **Igeltem 258:** sm. ml. sf. nt. tigeltemt. sgt. igeltyam (i) // Ahric deg ufus n bnađem, nnig n teymert // iyil, lđahada n urgaz • igeltem isyaren • ljerat-nni useřyu qdudđen-t d igeltyam.

- ❖ **Tigeltemt 258:** sm. nt. sf. ml. igeltem. sgt. tigeltyam (tg) // Yiwen unamek am tedfayt yeyrin • eeri i tgeltyam-im: ur ttkel yef yiwen, izmir iman-ik • rfeđ i tgeltyam-im!: cemmeř lekman-im.

#### GLW

- ❖ **Glawā 258:** mg. tyr. // Mmentar, cali, ttlaweħ • ħemley ad glawiř deg yigran.

- ❖ **Glawi 258:** mg. tyr. // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • yetteglawi di lexlawi deg uzal azaylal.

#### GLY

- ❖ **Mmegli 258:** mg. gwt. // Beddel s lħađa •awi-d uskir n uyrum : lmeεna-is ad nemmgli lxir: lmeεna-is ad nemyaf di yal taswiεt, ad min-fkey ay-id fkeđ.

### GLZ

- ❖ **Eglez 258:** mg. gwt. // Hqer, kreh, rri-t yer tterf • tamyart-agi teglez yiwet di teslatin-is.
- ❖ **Smiglez 258:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag glez, hzen, fqeε, rfu • yesmigliz s wallen ur yezmir ara ass yexdem, tekkes-as tezmert • yesmigliz am igider amerzu.

### GLZ

- ❖ **Glilez 258:** mg. gwt. // Win i-ttgennizen s yidaren-is di lqaea •ala ayyul i-yetteglilizen.
- ❖ **Sseglilez 258:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag glilez, dewweř di lqaea • mi ara yettef yef tukařda, ad t-yesseglilez.
- ❖ **Aglizi 259:** sm. ml. sf. nt. taglizit (te). sgt. igliziye (ye) // Win izedyen di tmurt n ligliz, yettmeslay taglizit • nwiyt d amarikani ziy d aglizi.

- ❖ **Taglizit 259:** sm. nt. sf. ml. aglizi. sgt. tigliziye (tg) // Ttin ihedren tameslayt n teglizit, tettidir di tmurt n Ligliz • d taglizit i d hedren waqil: qqaren-t i win ihedren s uejel s uyawel, ur tfahmed d

acu i d yettmeslay, ieraben qqaren-t i uqbayli, maca ur fhimen ara tameslayt taqbaylit.

- ❖ **Ligliz / leglez 259:** sm. ml. // Tammurt igi heddren tameslayt n teglizit • mya iseggasen i yekka ttrad gar fransa d ligliz.

### GLZM

- ❖ **Agelzim 259:** sm. ml. sf. nt. tagelzimt (t). sgt. igelzayan, iyelzayan // Sşenf n tqabact // acequf n uzal i icudden yer treggayt, fell-as tzemred ad tyezzed ney ad tqedred • mačči d aqedder i-yueren, d agelzim mi ara yehşel: qqaren-t yef win yetthawalen array, ur yettxemim ara.

- ❖ **Tagelzimt 259:** sm. nt. sf. ml. agelzim. sgt. tigelzyam (tg) // Tacaqurt, tesa afus n usyer sexdamen-tt i ufraç •tagelzimt tesa snat tmuyag, tabarranit, tadaxlit.

### GM

- ❖ **Egmem 259:** mg. gwt. // Sekmumes •igemem idrimen d imeqranen.
- ❖ **Gemmem 259:** mg. gwt. // Rkem• asarij yeççur almi yeggemgem • yeggemgem wull-is: yeççur wull-is.

- ❖ **Ggemgem 259:** mg. gwt. // Taččart armi d iri, yebeqbeq, serkem • asariğ yeččur armi d almi yeggemgem: lmeena-as yeččur ubasan armi yenyel • yeggemgem wull-is: yeččur wull-is.
  
- ❖ **Sgemgem 259:** mg. gwt. // Sneħneħ, xdem-d ššut d aezzug • wissen d acu i d yesgemgem: win ur tfahmeđ ara d acu i d yeqqar.
  
- ❖ **Agemgum 259:** sm. ml. sf. nt. tagemgumt (tg). sgt. igumgam (i) // Iyzer, taħemmalt, tamda yeččuren d aman •kečč i rran d imdebber yef i gemgum n tewrirt!.
  
- ❖ **Ggugem 259:** mg. gwt. // Ssusem, ur hedder ara •ggugem, yerna ur jehhel ara!.
  
- ❖ **Sgugem 259:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag ggugem, rri-t d asusam, ur d-ihedder ara •d acu i t-yesgugmen akka?.
  
- ❖ **Agugam 259:** rb. ml. sf. nt. tagugamt. sgt. igugamen, tigugamin // Win ur nezmir ad yehder, ad yemeslay, win yeggugemen • lmal agugam: qqaren-t i win ur yedafaen ara yef yima-is.
  
- ❖ **Tiggugemt 259:** sm. nt. // Asusem • d tigugemt i kem-id-yebdan!: qqaren-t i tin yugin ad meslay.
  
- ❖ **Agem 259:** mg. gwt. // Ffi-d aman •agem aman i tmeyrusin •yugem-d ccum i uqeřru-is: s tmeenada i d ttawiđ tiyufa i uqqaruy-ik // ferey •agem lkanun yeččur d iyed.
  
- ❖ **Asagem 260:** sm. ml. sf. sgt. isugam (i) // Allal n wakkal di tuget n ufexxar icuban acmux ttawin-d deg-s aman, iqee-is duđriħ, yesea sin n yifassen, ttawin-t-tt tlawin s ufella uqerruy-nsent ney yef tayet, yettawi azal n 15 ar 20 n litrat • yefka-k sidi asagem yas agem!: qqaren-t i win yesean idrimen.
  
- ❖ **Anagam 260:** rb. ml. sf. sgt. inagamen (i) // Axeddam i d-yettagmen aman •iruħ-d unagam ad yeemer aman.
  
- ❖ **Gem 260:** mg. gwt. // Med, nnerni •tyella bessif i tgem • yegma mmi-m aseggas-a!, imir as-dder yemma-s: aqeccađ deg allen-im!: qqaren-t akken ur tettay-it ara s tiť.

- ❖ **Sgen 260:** mg. gwt. // Semyer, snerni, smed • aman sgamen t̄jur • yesgen nn̄has deg ul-is: diri-t wul-is • iyimi ur yesgan amci: tifeniyent ur teşawed yer wacemma • win i byan ad yesgem, ad yilqiq, win ibyan ad yuzur, yirqiq: ur tsefgee ara, ur ttili ara d uqdiḥ.
  - ❖ **Tigmi 260:** sm. nt. sf. // Asnerni • yeqdee tigmi: d ayen ur yernu ara di lqed.
  - ❖ **Isegmi 260:** sm. ml. sf. sgt. isegman (i) // Imyi ur yemiden ara, ttamec̄tuḥt • awi yi-d isegmi ad t-zuy.
  - ❖ **Tigemmi 260:** sm. nt. sf. sgt. tigemmiwin (tg) // Akal awesean, yettwakraz • yesea tigemmi: yesea atas n wakal i ttwakarzen, ixedmen • tiqcer̄t n tgemmi ttawin-t-id i tawla.
  - ❖ **Agmam 260:** sm. ml. sf. sgt. igumam (i) // Imyi n lhelfa, imeqqi-d di lexla, yettwaxdam i uḥuku.
  - ❖ **Ggammi 260:** mg. gwt. // Ur t-qebleḍ ara ayen ara ḥettmen fell-ak ma ur ak-yeḡib ara, aggi • gummeḡ ad şebrey •yeggumma ad yestyfeḡ ula gar-as d bab-is: qqaren-t i win ieeşşan řebbi ney win i ḍelmen • ggummeḡ ad lhuy: d win i yeeyan.
  - ❖ **Egma 260:** sm. ml. sf. nt. wetma. sgt. Atmaten // Mmi-s n baba d yemma // aḡar, idamen icerken atmaten n yiwet n t̄ebbuḍt, d yiwen n udrum • gma-t-ney • ur ḥemmleḡ gma, ur ḥemmleḡ win ara t-yewten: xas ttnayen watmaten, maca daymen tt-ḥuddun gar-asen • ayetma, yuder-iyi lh̄al // tameḡḡut n gma.
  - ❖ **Tagmat 261:** sm. nt. sf. ml. agamaḍ. sgt. tigamaḍin (tg) // Lmedwed, abasan n umaşut.
- GMC**
- ❖ **Tagemmuct 261:** sm. nt. sf. sgt. tigemmuḥin, tigemmunin (tg) // Taemmurt • tewwi-d tagemmuct n wakal •wwiy-am-id tagemmuct n seksu d uksum uyaziḍ.
- GMD**
- ❖ **Egmed 261:** mg. gwt. // Jemeḡ lhaḡa ney kra, sekmumes • tgemed-d atas n idrimen.
  - ❖ **gemmeḍ 261:** mg. gwt. // Kred deg usu // tixer • ayen yelhan igemmeḍ-it akken ur t-nettaf ara.

❖ **Agemmaḍ 261:** sm. ml. sf. sgt. igemmaḍen (i). nt tagemmaḍ // Tama i d-iqublen, yettwal-it acku yebeed fell-as •ad eeddiy s agemmaḍ-inna • afus-is deg ufus-inu, lḥess-is yebbeḍ agemmaḍ: tagelzimt.

❖ **Tagamaḍ 261:** sm. nt. sf. sgt. tigemmaḍin (tg) // Lmedwed, abasan n umaṣut.

### GMN

❖ **Agemmun 261:** sm. ml. sf. nt. tagemunt (tg). sgt. igemunen (i) // Aæemmur, jeme-iten d agemun • agemmun izem: isem n taddart n At-Yiraten • tasaft ugemmun: taddart n At-Wasif.

❖ **Tagemmunt 261:** sm. nt. sf. ml. agemmun. sgt. tigemmunin (tg) // Yiwen n unamek am tedfayt yezrin •iyil n tgemmunin: d taddart n At-Yiraten • deggrey tagemmunt n yeymisen iqdimen • yessers isyaren d tagemmunt.

❖ **Tagemmuct 261:** sm. nt. sf. sgt. tigemmučin (tg) // Taemurt n yisyaren, n uksum ney n seksu.

### GMR

❖ **Egmer 261:** mg. gwt. // Kkes, ccencel, crew • tizizwa gemmren-t lenwaṛ • ara yegmer deg deewessu!: dacu ara yestenfee di ddeewessu.

❖ **Tagmert 261:** sm. nt. sf. ml. agmer // Tukksa, acraw • si sṣbeḥ ala tagmert n tyeddiwt i seiḡ d ccyeḡ!

❖ **Tugermin 262:** sm. nt. // Yiwen unamek am tedfayt yezrin •seg iḍelli ala tugermin n uzemmur inxdem.

❖ **Tanegmart 262:** sm. nt. sf. ml. anegmar. sgt. tinegmarin (tn) // Ttin i yecrwen, ttin i d-yettksen • tettekkes-d tanegmart n ijeḡḡigen deg tezgi.

❖ **Tagmart 262:** sm. nt. ml. aeuḍiw. sgt. tagmarin (tn) // Sṣenf n uyersiw, tawtemt n ueuḍiw d usardun, d taeuḍiwt • akken i s tenna tagmart: seg wasmi urwey, ur swiy aman zeddigen: deg wasmi ara d arrew tyemmat, ur tessmasgunfu, ur t-s-ttaefuy ara • tagmart n Sidi eli.

❖ **Lgamuri 262:** sm. ml. // Leqbeḥ, tnefxa, yettar s yir lehḍur • yerra awal s lgamuri.

### GMT

- ❖ **Tagamat 262:** sm. nt. sgt.tigamaḍin (tg)  
// Abasan n umaṣut.

### GMZ

- ❖ **Egmez 262:** mg. gwt. // Seblee bessif // ttef imettawen • akken yekker di lahlak yeereḍ cwiṭ n uyrum, ad t-igemmez d agemaz • yesmuqul iman-is di lhif, igemmez ala imettawen: yettef iman-is seg imṭti, netta di lhif i yella.

### GN

- ❖ **Gen 262:** mg. gwt. //Ur ttaki, steefu, • yef ttnac n deg-id yuy-iyi lhal mazal ur giney ara • d ideṣ i yeggan mi ara ixeddem cyel-is: lmeena-is d amdan i smulluḍen, win i eegzen.
- ❖ **Sgen 262:** mg. gwt. // Talya taswayat n umyag gen, gg-it ad yetteṣ, kkes timacinin, tteṣ tmettat • ur yeggan ur yesgan: amdan, ney llufan • sgen-it • ad k-yesgen rebbi yef tzeggart!: d win iharen ad itteṣ, ur yetthir ara ad yekker.
- ❖ **Mmesgen 262:** mg. gwt. // Talya tamyayt d teswayt n umyag gen, wa yesgen wa • deg wasmi myezwaḡen,

msegnen zher-nsen: deg wasmi zewḡen ur rebihen.

- ❖ **Taguni 262:** sm. ml. // Astaefu, ideṣ, tanafa, tuzzla deg umetraḡ • ur yesei ara taguni: ur yeggan ara.

- ❖ **Amgun 262:** sm. ml. sf. // Llufan yettšen deg yidmaren n yemma-s • yetteṣ-iyi wemgun.

- ❖ **Asgen 262:** sm. ml. // Ussu, ametraḡ n tarawt • tebda-t deg usgen • cerken-t asggen: urwen-t-d deg yiwen n wass d yiwen waggur • asgen aṣemmaḍ: qqaren-t mi ara d-ilal ugrud, ad immet di tlatit-is, yemma-as terwa kan lemrar • atan teena asagen, rebbi ibarek!: ttin istaemilen tehlek.

- ❖ **Aseggan 263:** sm. ml. sf. sgt. isegganen (i) // Rṛubini ad t-berneḍ akken ad yehbes • yessers aseggan: d win ixedmen lhaḡa lmeena ur yessaweḍ ara ad t-yexdem akken yessaram.

- ❖ **Tagant 263:** sm. nt. sf. // Nneqma, urfan, win mi yeqqur uqqerruy-is • yettara iman-is yer tterf: amdan amḡizi,

d amezul • yessebed-d tagmat • iga-yak tagmat: isefqee-ay.

- ❖ **Gnu 263:** mg. gwt. // Sni // xdem aekkaz n uzetta • sni lxiđ deg tisegnit-nni.
  
- ❖ **Ssegnu 263:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gnu, seedit lxiđ deg uxejiđ uzetta • ssegnu tisegnit.
  
- ❖ **Tignut 263:** sm. nt. sf.sgt. tigna (t) // Axjiđ i yefllan, yella deg uzetta.
  
- ❖ **Asegnu 263:** sm. ml. sf. sgt. isegna (i) // Lxiđ yettfen azetta.
  
- ❖ **Tissegnit 263:** sm. nt. sf. ml. isegni. sgt. tisegnatin (t) // Allal n wuzzal d tareqqaqt d tayežfant, tefya seeditayen deg-s lxiđ, sexdamen-tt i lexyađa n wařas n tyawsiwin ħur-k tissegnit n txeyyađt.
  
- ❖ **Igenni 263:** sm. ml. // D ayen ur tettwaliđ di lqaea , d ayen ur tezmiřeđ ad tid ttfed, iqubel-d lqaea • tafukt la tettefeđij deg yigenni: yelha lħal, d itij • igenni yeččur-d d asigna iberkanen: lmeena-is iqelbed lħal: d ageffur.
  
- ❖ **Agni 263:** sm. ml. sf. sgt. ignan (i), igunan (i). nt. tagnit // Annar, amđiq aqaedan ur yesei asawen ur yesei aseksar • yerra ddunit d agni: yenwa kullec ishel • agni n uwrir: d annar yellan ddaw taddart At-Wrir.
  
- ❖ **Tagnit 263:** sm. nt. sf. sgt. tigenatin (tg). ml. agni // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • tignatin: d amekkan i wumi qqaren akka, dina i yebna sbitar n ein n Lħemmam // taswiēt, lawan • tagnit i ay-d-yessemlalen di lferħ • yir tagnit, tagnit n ddiq, tewwi-d leħzen • ad ibeddel Rebbi, tagnit n lxir: ncallah ad ieiwed Rebbi , talit n lferħ.
  
- ❖ **Taggent 263:** sm. nt. sf. ml. agan. sgt. tuggan (t), tagganin (tg) // Sřenf n ubaεuc, tizit tameqrant, tetteqqes tettsumu idamen n yiřarsiwen • lweqt n uzyal, lmal tteqqes-it tagent di lexla, ireggel-d s axxam.
  
- ❖ **Tagnant 264:** sm. nt. sf. ml. agnan // Asettel ucebbub n urgaz • asettel t-tagnant.

❖ **Agnun 264** : sm. ml. sf. sgt. ignan (ye) nt. tagnunt (t) // Awtul amec̣tuḥ • arrac i zedyen di leezib ttrebbin ignunen.

❖ **Tagnunt 264** : sm. nt. ml. agnun. sgt tignan (te) // Sṣenf n uyersiw, tawtemt n uwtul, tawtult • aydi-nni yedfer tagnunt yer tezgi.

❖ **Agennun 264** : sm. ml. // Isem n tmetti, læerc i yellan ger Tizi Uzzu d lebher • imezday n wagnun, d imezday n tmmurt leqbayel.

### GNC

❖ **Gnennec 264** : mg. gwt. // Γli • gnennec yer lqaea • gnennec-d yef uēudiw.

### GNDZ

❖ **Agenduz 264** : sm. ml. sf. nt. tagenduzt. sgt. igendyazen (yi) / igendyaz (yi) // Sṣenf n uyersiw, mmis n tfunast akk d uzgar • aqcic-a annect ugenduz deg tṭmana n Rebbi • ur kerres ara anyir-ik am unyir n ugenduz !: d amdan i yezgan yefqae • lqedd annect n uzedduz leeyaq yeyleb agenduz : ḡḡan-t-id yef win wezzilen, amec̣tuḥ di lqed.

❖ **Tagenduzt 264** : sm. nt. sf. ml. agenduz. sgt. tigendyaz (tg) // Sṣenf n uyersiw, tawtemt n ugenduz, d tafunast • amyar yezzenz yiwet n tgenduzt deg ssuq.

### SNF

❖ **Sgunfu 264** : mg. gwt. // Steefu • ma teeyid, sgunfu!.

### GNH

❖ **Gnuneḥ 264** : mg. gwt. // Rbeḥ • ad yegnuneḥ, ma d kečč ara ixedmen lḥaḡa ur tessinen-t ara!.

### GNR

❖ **Agennur 264**: sm. ml. nt. tagnurt (t) sgt. igennuren (i) // Aæemmam i yettcuddun yef uqaruy n umdan, yettaṭaf acebbub, ttdewwiren-t aṭas n tikalt, d ayezzfan • argaz-a yewqem agennur am lqayed: qqaren-t yef umdan yesæan lqima • ur ttefey ara s ugenur n lḥenni.

❖ **Tagennurt 264**: sm. nt. sf. ml. agennur (u) sgt tigenurin (tg) // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • tameṭṭut inna texdem tagennurt i uqarruy-is.

### GNS

❖ **Agens 264** : sm. ml. sf. nt. taggensa (t) sgt. iggensan (i) // Taqaæett, lqaea n

uxxam, tiyeryert // d asqif n udaynin anada ttağan lmal amecţuḥ • tenneḍ agens ?.

- ❖ **Tigensa / tagensa 264** : sm. nt. sf. // Agraw n yixxamen, ur tewwid ara d taddart, tezga-d di At-Sidi Saʿid deg umalu n ein Lḥemmam • tigensa n At Sidi Saʿid, d taddart tamecţuḥt.

### GNTR

- ❖ **Tagenturt 264** : sm. nt. sf. sgt. tigenrin (tg) // Tuqqna i yittatafen yer lmaʿun n usyar • tagenturt teqqaz-d aḍref nniḍen.

### GNTS

- ❖ **Tigeṭest 264** : sm. nt. sf // Sṣenf n yimyī, d tajeḡḡit tmeqq-id weḥd-s, di tlemmast d tawreyt tesa ijeḡḡigen d icebḥanen.

### GNW

- ❖ **Ssignew 265** : mg. gwt. // Sean asigna, di tenfalit, yessagnew lḥal : lmeena-is yedlem yigenni.
- ❖ **Igenni 265**: sm. ml. // Dayen ur nelli yef ney deg lqaea, iqubel lqaea • yeyli-d igenni yef tmmurt, susef yer igenni, ad uyalen s udem-ik: d win iheddren leqbeh yef wayl-as • igenni n ṛebbi, tammurt ines: d win yesʿan aṭas n yigran • tabaqit-

iw n nneḥas, ur tetṭruzu, ur tetnefḍas: d igenni, ur yetṭruzu, ur d iyelli // kkes-d ayen yellan seg teḡra • leḥcic igenni: d leḥcic i d imeqqin weḥd-s di lqaea ttaken-t i lmal • kečč cerweḍ deg igenni, nekk ad leqḍey di lqaea.

- ❖ **Tignewt 265**: sm. sf. nt. sgt. tignaw // Liḥala n wass deg d wayen yerzan tifesniwin n yisigna, n uzyal, n lehwa, adfel d waḍu • texṣer tegnewt n wass-a: lmeena-is d lehwa.

- ❖ **Tagnawit 265**: sm. nt. // Tameslayt ur ittawafhamen ara, d tameslayt n waklan ibekanen • ur yidttawi ara tagnawit-inek!.

### GNY

- ❖ **Gnenni 265**: mg. gwt. // yli • ignenni yef udem • ignenn-id si teslent armi d iyzer.
- ❖ **Tinegnit 265** : sm. nt. // Mqlubi • yeyli tinegnit • yeyli-d uḍbsi meqlubi.
- ❖ **Ggani 265** : mg. gwt. // Gaber, rḡu • mkul yiwen yeggani nuba-s • i nekkni

tgguni lmut, la netthebir i qabel! abrid-  
is laemeṛ ixla, ur nezmir ad as-nerwel:  
win iwaæan lxiṛ i xdem-it, tawwurt n  
uḗeka temdel : d asefru, win yebyan ad  
yexdem lxiṛ, ixdem-it uqbel ad ifat lḥal,  
lmut ur yettcaweṛ ara // ad tarḡuḍ lḥaḡa  
seg yiwen • d εemm-is i yettggani //  
tṭef, ama s tifxet ney s tæesast •  
yegguni-as tiymert.

❖ **Sgani 265** : mg. gwt. // Ceyee • yesgan-  
id ad t-iwet • awer negani awer  
nesgani!: ur nettraḡu, ur nettaḡa ula d  
yiwen ad ay-iæiwen.

❖ **Agani 266**: sm. ml. // Araḡu s waṭas  
•aman n ugani.

❖ **Amggani 266**: rb. ml. sf. sgt. imganiyen  
// Win itteklen yeḡ wiyed • aqcic-inna, d  
amggani yeḡ yimawlan-is.

❖ **Amesgani 266**: rb. // Win yellan daymen  
d aneggaru, d azayan.

## GNZ

❖ **Tagenza 266**: sm. nt. sf. sgt. tigenziwin  
(tg) // Amur deg udem n umdan ney n  
uḡersiḡ, yezga-d nnig wallen, tawenza,  
anyir.

## GR

❖ **Ger 266**: tjr. // Tanzeyt, tettili deg tefyirt  
n yisem ney ttin n umyag • yewet-it yer  
ger tuyat • acu ara t-id-iṣaḥen ger warrac.

❖ **Gar 266**: tjr. // Tanzeyt, tettili deg tefyirt  
n yisem ney n umyag, tettara isem d  
addad amaruz • wway gar-aney ara nefru  
ddeewa nni.

❖ **Ger 266**: mg. gwt. // Sekcem, xdem •  
iger afus-is deg uguglu n medden: win  
yebdan yettaker • imi iger iman-is di  
ssuq, anef-as ad ikemmel ssuq: imi  
yebya ad iger iman-is ḡḡ-it ad idebber  
aqarruy-is // awi-d • iger-iyi-d ubrid yer  
da • wi d-yeger Rebbi deg ubrid: d  
amsebrid, win id iæddan • ger-ak ṛebbi:  
di leenay-ak •ur yeger ara tamawt i cḡel-  
is: d win ur yettaran ara ddahen-is yer  
cḡel-is •iger-d nehta gren awal: fkan  
awal.

❖ **Sger 267**: mg. gwt. // Win i  
yettwaqarḥen • segren-t tuyat-iw seg  
urfad n usalas • segren-t tewwura  
uqaruy-iw: ittwaqraḡ uqqaruy-is // ḥzen  
• di cetwa igenni daymen yessgar:  
igenni n cetwa ur ysefreh ara daymen  
yekkat ugeffur.

- ❖ **Twager 267:** mg. gwt. // Ad-tsalid azeṭṭa • yettwager yer temda n waman, yettwager uzeṭṭa.
- ❖ **Myeger 267:** mg. gwt. // Talya tamyeyt n umyag deger, wa yettdeggir wa •myegren-d lekdubat: i sin ttmeskadaben, ur qqaren ara ṣṣah •myegren tiymmart: nuyen sin.
- ❖ **Myesgar 267:** mg. gwt. // Talya tamyeyt n umyag sgar, ttnayen, wa yettawed wayed • byan amennuy, myesgaren wullawen.
- ❖ **Taguri 267:** sm. nt. sf. sgt. tiguriwin (tg) // Tiririt, asalay • taguri n useqqi, • taguri n tnexas: demmer • am tguriwin: ttin ur iheddren ara ṣṣah, d tamkadabt.
- ❖ **Egger 267:** mg. gwt. // Wet s aqqaruy • igger-it qrib i as -id i sufey lmuṣ-is: iwet-it s tyita i ḡahden • ger-as tilkin, aqarruy-is am tayma n tayadṭ: am uqqaruy n tayadṭ yejjden, testaeay-it merra i tqeḍeit.
- ❖ **Ggerger 267:** mg. gwt. // Cercer, senyel • ggerger aseqqi-nni n suku.
- ❖ **Ggerger 267:** mg. gwt. // Ccercer, senyel s laeqel, ixeddem-d ṣṣut gluglu am ṣṣut n waman yettazalen di targa ney deg yeṣzer • yeggerger wasif deg yeṣzer-inna.
- ❖ **Sgerger 267:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gerger, seblee, sew s yiwen n nnefs • sgerger-it kan, ur yeḥmi ara.
- ❖ **Ggerger 267:** mg. gwt. // Bzeg mlih, ḥluli, lleyley, lxes • yeggerger seku •ggerger izenqa, wwan yexxamen: cčuren i zenqan d aman, ula d ixxamen zren ad ylin.
- ❖ **Agar 267:** mg. gwt. // eeddi, yleb, zwir • yegar-it s tmen snin • taekazt-a tugar weltma-s • yugar leeyad n yifkar: d win ittaegiden yef ulac • nnan-as i wezger: ḥader ifri! yennay-asen: uger-aken atṭiwen: d win yettwalin mlih // ḡḡ •cčan merra medden, yerna yugar-d \_s uzwir y: yugar! • yugar imedayen ifraxi d tixfitin i yellan s waṭas ula igdaḍ, d imazwaren i s aṭas ula imeḍqan iga ara qqimen, d imzenga i yeggten yef yemsayen • yugar laeyad n urgaz: qqaren-t i win yesean ṣṣut i

ğahden, llqed-is mezzi ney win d win  
mezziyen di lemer

\_ melba azwir y: ugar, agar, ttagar •  
agar i txeđmeđ i xedmey: txedmeđ  
aṭas fell-i • ttagar arrac tiqcicin: d  
tiḥdayin i s aṭas ula arrac • ugar i  
yexddem řebbi di lecyel-is i yexddem  
leebd-is: lxedma řebbi teyleb lxedma n  
bnadem.

- ❖ **Ssiger 268:** mg. gwt. // Anef, ğğ-it deffir  
• abeađ yessager leqran abeađ ula d  
hemdu ur t-yessin: llan kra ur sinen ara  
ad s tnefēen, ur sinen ara ayen i as-  
ninefēen • assiger dirit: diri win  
yettağğan lmakla • tassa ur tesagar hedd:  
leḥmala n tyemmat ur teğği yiwen.
- ❖ **Tugarin 268:** sm. nt. sf. // ğğ, hiz yiwen  
• teweer tugarin n teqcict: taqcict ur d  
yufin zwağ, d taēzrit.
- ❖ **Tamagrut 268:** sm. nt. sf. sgt. tamugrin  
(t) // Ttin ur izwiğen ara, teqqim deg  
uxxam n baba-s, d taēzrit • teqqim d  
tamagurt kra tedder: temut ur tezwiğ.
- ❖ **Asagar 268:** sm. ml. sf. nt. tisigert sgt.  
isegra (ye) // Lqut i d ğğid, d ayen id  
yeqqimen • d asagar-is, ikemmley.
- ❖ **Tisigert 268:** sm. nt. sf. ml. asagar sgt.  
tisigrin (t), tisegra (t) // Ayen id yeğga  
yiwen di lqut, ur t-ifuk ara, ur t-ikemmel  
ara akk • yečča tisegra n wul-iw: yerya  
deg-s.
- ❖ **Timenyugert 268:** sm. nt. sf. //  
Timzizlin, leeb gar-asen, imir ad tt-  
rebḥeđ ney ad tt-xeşređ.
- ❖ **Egru 268:** mg.gwt. // Freq, ttef tuḥsift,  
şşeđ • gru-as yef wayen i ak-yexdem.
- ❖ **Egri 268:** mg. gwt. // Qqim yer deffir,  
gru ulac win ara yilin deffir-k • yegra  
yer-s: yeqqim d aneggaru akken ad t-  
iwet • aneggaru gran-t-as, amezwaru  
zwaren-t-as: win yeqqimen d aneggaru  
daymen ad yeseu uguren • yemmut  
yizem, yegra-d uwtul: yemmut baba-s  
ur yebni ara fell-as • amyār n At Yani,  
nyan-t warraw-is: wi d- yegran yejmee  
iman-is // kfu • tameddit-ik ad teğriđ d  
leḥzen deg yiğer: ad tuyal di lmaḥna •  
ula-y yer d-negri di « llahuma-şelli eli-  
k ya řasul llah!»: fiḥel ad uyaled yer  
lehdur ur nenfiē ara, ulac d acu ara d s  
faydid.

- ❖ **Ssegri 269:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gri, ġġi-t yer tagara, ġġ-it yer deffir, taneggarut, xdem-it i taggara • lhi-d d-lhem n wass-a ssegri win uzekka • ččiy ayelmi, ssegray tinsa • am d yessegri řebbi liser s warraw-im!: ad iherz Rebbi arraw-im • am d-yessegri liser!: ad yezzi sseed fell-am, ad d aweđ lehna yur-m.
  
- ❖ **Msegri 269:** mg. gwt. // Talya tamyayt d teswayt n umyag gri, isin ad grin di taggara • ma ur frin ara s lejmeε, ad msegriden di ccree • xelleş-iyi ma ur tebyıđ ara ad nemsegri deg wayen n diri.
  
- ❖ **Asegri 269:** sm. ml. // Ayen ara tečceđ di taggara, d tafeggunt • lweqt usegri: d lwaqt n wayen ara nečč di taggara.
  
- ❖ **Tugrin 269:** sm. nt. // Lħala-s n taggara • tagar-as d sbiřar.
  
- ❖ **Timsegrit 269:** sm. nt. sf. ml. imsegri. sgt. timsegra (te), timsegra (te) // Taggara • timsegrit-is, d-tiselbi : tfuk s lferħ • timsegrit n wul: lmaħna taneggarut, lqereħ aneggaru • timsegrit lleemeř: ceda taneggarut di ddunit.
  
- ❖ **Timsigert 269:** sm.nt. sf. sgt. timsegrin (te) // D ayen i d yeqqimen s zyada.
  
- ❖ **Taggara 269:** sm. nt. // Afukku, aneggaru • taggara lexrif • nniy-am ad ruħey, taggara qqimey • taggara-ya.
  
- ❖ **Aneggaru 269:** rb. ml. sf. nt. taneggarut (t). sgt. Ineggura (i) // Win yellan d aneggaru, win yeggran, ulac d acu yellan deffir-s • aneggaru n tefsut • aneggaru grant-as: win id yeqqnen d aneggaru, daymen ad yečč ayen id yegran • ayen ġġan imezwura, ad t-kemmlen ineggura: imdanen n tura ttkemmilen ayen i d-ġġan lejdud-nsen di leewayed • ur d-ġġin imezwura ayen ara arnun ineggura: at zik ur d-ġġin ayen ara xedmen wid n tura.
  
- ❖ **Taneggrarut 269:** rb. nt. sf. ml. aneggaru. sgt. tineggura (tn) // Tin yeqqimen d taneggarut, ulac win yellan s deffir-s // s wasuf, yer tagara // s usget, tagara n ussan, tagara n tudert • tineggura-s d sbiřar.
  
- ❖ **Egri 269:** mg. gwt. // Seeddi lxiđ deg uzetřa.

- ❖ **Asegru 269:** sm. ml. sf. sgt. isegra (i) // Tisirt n tuzzda // iewzan n usyer i uzetta.
  
- ❖ **Tasegrut 270:** sm. nt. sf. ml. asegru. sgt. tisegra (ts) // Lxiđ i ttfakan, lxiđ aneggaru ixeddmn i ewzan-nni n usyar mi ara tezzedđ // tahebbett i d-ittefyen deg umegredđ • am nektil tasegrut anect nebya ad tihriw tlabā: anqis lxiđ si tuyzi akken ad yezg i uzetta.
  
- ❖ **Iger 270:** ms. ml. sf. sgt. igran (yi) nt. tigert (t) // Tamazirt, aħriq, lmelk yettwakrez d neema, timzin, irden, tamazirt n leħcic • cbaħa n yiger d imyi • yerbeħ yiger-agi : ad yefk lyella leali • efsen akk iger • ay-iger-iw, limmer ufiy ad tifeđ akk igran n medden : saramey ad ilin warraw-iw ifen wiyađ • awer d-yeseu iger-nney asennan ! ma ulac ad yenger s ufus !: saramey ur t-nettettiben ara arraw-nsen, acku d nekkni s imawlan ara yeččen tilita.
  
- ❖ **Tigert 270:** sm. nt. sf. // Acemma, cwit, drus, kra • ur waley tigert ; ulac d acu i waley • ur zriy tigert di ccyl-agi.
  
- ❖ **Ugur 270 :** sm. ml. sf. sgt. uguren (wa) // Aqraħ, mi ara tħuzedđ ađar-ik mi ara telħud // aewwiq, cedda, • yewt-iyi wugur deg ubrid • ur yekkat ugur ala ađar yeddan ħafi: qqaren-t iwin yerwan lemrař • ad yekkes Rebbi ugur d-ueekkur!: ad- ihareb Rebbi, Rebbi ad-isellek.
  
- ❖ **Aggur 270:** sm. ml. sf. nt. taggurt (ta). sgt. agguren (wa), aguren (wa) // Agensa n lqaea, amađal, yettakk-d tafat i lqaea deg id // ayyur // ađebsi n yiťij •yebbedđ waggur llexlař • d aggur-is: ttin yellan s tadist, ad d-arew deg waggur-nni • yebbedđ wagur n tmennifirt ad tekker: yewwedđ waggur deg mi i durew, d lwaqt-is ad ttuyel yer laewayed-is • acu k-iceyben a yaggur? deg udem-ik iban leygar: wwin-tt-id yef ccna n ugujil • taqcict-agi am agur!: taqcict icebħen, ttin izinen.
  
- ❖ **Taggurt 270:** sm. nt. sf. ml. aggur. sgt. taggurin (t) // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • taqcict-agi d taggurt: ttin isean řřifa .
  
- ❖ **Lgerra 270:** sm. ml. // Aman i d iyellin deg yigenni yer lqaea, d ageffur • lgerra n tefsut gellun-d s ijeđđigen deg unebdu:

mi ara yewet ugeffur di tefsut, meqqin-d ijeğğigen deg unebdu.

- ❖ **Lgirra/ Igira 271:** sm. ml. // Imenyi, ttrad • tekker Igira ger watmaten: ttnayen gar-asen.

### GR

- ❖ **Igirru 271 :** sm. ml. sf. sgt. igirruten (yi) // Ifer n dexxan ibernen yergazen i wakken ad t-kifen • ikeyef yiwen n igirru.

- ❖ **Tagrirt 271:** sm. nt. sf. sgt. tigrar (te) // Sşenf n imyi n ujeğğig, tesea isennanen, tettak-d lfakya yeqquren • d akiwan am tegrirt: qqaren-t i tyawsa yeqquren ney yueren.

- ❖ **Agrur 271:** sm. ml. sf. nt. tagrurt. sgt. igruren (ye) // Aæççiw , axxam n ujeddar ttağan deg-s lmal • wagi d agrur n tfunasin.

- ❖ **Tagrurt 271:** sm. nt. sf. ml. agrur. sgt. tigrurin (tg) // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • tamedttut tenned tagrurt n lmal.

- ❖ **Sniger 271:** mg. gwt. // εawed i lhağanni i txedmed yakkan • sniger i temsirt-nni i teyrıd idelli deg uyerbaz.

- ❖ **Gergra 271:** sm. nt. sf. // Sşenf n uyersiw, d isem ifkan i tewtemt n umcquerkur, amqarqur. di tmacahut • yuyal gergra d seltan.

### GRB

- ❖ **Grireb 271:** mg. gwt. // hrured • yegrareb armi d iyzer • fell-awen i nettegririb: fell-awen ifi netteettib, akken ad k-id nrrebi, awen-id nawi ameic.

- ❖ **Segrireb 271:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag grireb, degger, succed, deħhes • yessegrarb-ik Rebbi dir ray-ik!: tyelted • ma tsegrirb-as azru, kra yekka wassa t-id i jemmee: qqaren-t i win yetteawanen madden .

- ❖ **Msegrireb 271:** mg. gwt.// Talya tamyayt d teswayt n umyag grireb, wa yesgrarab wa • msegirben igerdan imectaş yer lqaea.

- ❖ **Tagrarabt 271:** sm. nt. sf. ml. agrarab. sgt. tigrarabin (tg) // amdiq i ttwaaelqen,

d taseksart • yeyli-d si tegrarabt, yerrez uđar-is.

❖ **Asegrarab 271**: sm. ml. sf. nt. tasegrarabt (t). sgt. isegraraben (ye) // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • abrid igi d ieedda umyar-nni d asegrarab.

❖ **Tasegrarabt 271**: sm. nt. sf. ml. asegrarab. sgt. tisegrarabin (ts) // Taseksart mlih // amđiq ieelqen, tzemređ ad ħrurdeđ ney ad grirbeđ s yina • amkan-agi ielleq, d-tasegrarabt.

❖ **Agrab 271**: sm. ml. sf. nt. tagrabt (t). sgt. igraben (i) // Aşakuc i ttawin yef weerur ney deg ufus • amakređ yerwel s ugrab n tmeđtut-nni.

❖ **Agurbi 271**: sm. ml. sf. sgt. igurbiyen (i) // Axxam yettwabna s yisşaren, xdmn-t s ufus, d ajeddar, d aeeiw •nwala yiwen ugurbi d aqbur, yezga-d yef yiri n tezgi.

### GRBZ

❖ **Ggurbez 271**: mg. gwt. // Qqur • teggurbez tbexsist-a • yeggurbez uqezzul.

❖ **Agerbuz 271**: rb. ml. sf. nt. tagerbuzt sgt. igerbuzen // Mi ara tili lĥađa teqqur mlih • tabexsist tagerbuzt.

### GRBE

❖ **Ggerbee 272** : mg. gwt. // Wwet yiwen yer deffir n weerur s tyita qarihen • ggerbee i uqcic-inna.

❖ **Sgerbee 272** : mg. gwt. // Wwet mlih, s debdeb lĥađa • ur sgerbie ara leĥwal mi ara ten-tessiredeđ.

❖ **Asgerbee 272** : sm. ml. sf. // Lewjuh, şşut i d yettruhun mi ara iĥerđaq lĥađa • yal id tella tessel i usgerbee.

### GRC

❖ **Grec 272**: mg. gwt. // Drem, yeş, kerrec • gerc-d tattefaĥt-nni yellan rif-k • grec icenfiren-ik, tetĥfeđ tađşa-k.

❖ **Gerrec 272**: mg. gwt. // yiwen unamek am tedfayt yezrin .

❖ **Myegrac 272**: mg. gwt. // Talya tamyayt n umyag grec, wa yettyez wa

•ttemyegracen am yeyyal: sin imdanen ttnayen.

- ❖ **Amegruc 272:** sm. ml. sf. sgt. imegrac (i) // Tirdanin, legric • amegruc rnun-t i tmes, yelha i usebbi.

### GRCL

- ❖ **Agercal 272:** sm. ml. nt. tagercalt // Amexluḍ n yicelman n temẓin d wid n yirden akk d nneema akk d ukbay, ttaken-t medden i lmal-nsen akken ad rebbi aksum • agercal ur d-yettuyal ara d awren, aɛdaw ur d-yettuyal ara d aḥbib!
- ❖ **Tagercalt 272:** sm. nt. sgt. ml. agercal // Yiwen unamek am tedfayt yezrin // tasmekta tamecṭuḥt n lḥaḡa // agercal d-tiwziti • fkk-as i tixsi-nni tagercalt.

### GRD

- ❖ **Gerred 272:** mg. gwt. // Ffer • tgerred imṭṭawen-is: tettattaf iman-is akken ur as-d yelin ara imṭṭawen .
- ❖ **Mgirred 272:** mg. gwt. // Wufeq ara, mgared, ur qbel ara • lqum n tura ttemgaraden d lwldin-nsen: arrac n tura, ur ttemesfhamen ara d imawlan-nsen.

- ❖ **Semgired 272:** mg. gwt. // talya taswayt n umyag mgired, xdem tamezla, ffreq gar-asen • kif kif a y-aqcic a taqcict: ur ilaq ara ttfarqed gar yellim d mmim.

- ❖ **Lemgarda 272:** sm. nt. // Amgired, tamezla • zik d iḥbiben, tura tella lemgarda gar-asen.

- ❖ **Ggerdedd 272:** mg. gwt. // Win itetten • aṭaṣ iḥemmel ad iggerdedd.

- ❖ **Agerdud 272:** sm. ml. // Sexdamen-t kan di tenfaliyin • yeḥli-d ugerdud-is si ssqed: ur yezmir ara ad yetṭef iman-is, deg uḫči ney deg wayen nniḍen.

### GRDF

- ❖ **Ggerdef 272:** mg. gwt. // Sbedd lqed-ik • gerdef iman-ik: lmeena-as qaɛed lqeddik.

### GRD

- ❖ **Sguṛreḍ 272:** mg.gwt. // Hder maɛwuj, s lyelṭa • medden akk nnan-d yesguṛruḍ.
- ❖ **Agerḍ 273:** sm. ml. sf. sgt. igerḍen (i), igeryad (i) // Tamgert, d iri, ayen i tḥfen

yer umegređ • ad gezmey agerđ n tqendurt-im.

❖ **Amgerđ 273:** sm. ml. sf. nt. tamegređ. sgt. imegrađ (i) // amur yellan deg uđric n umdan ney n uyersiw, izegga-d s ddaw n udem, aeenqiq • bu umgređ: qqaren-t i umdan yesean amegređ ameqran ney azuran • iyunam umgered • wihin a mmi, zur umgered-is, ur iheddar ara yid-k!: d win yettzuxun.

❖ **Tamgerđ 273:** sm. nt. sf. ml. amegerđ. sgt. timegrađ (t) // Amur i yellan di tfekka n umdan ney n uyersiw // d tarwiht n umdan // tamenyiwt • ad yehrez rebbi tamegeret-ik!: ad k-ihareb rebbi, ad ihudd fell-ak • am tmegret: qqaren-t i tmettut yesean amegređ azuran • tamgret ezizet: ddunit teswa tesaa azal •tamegređ-iw d tareqqagt: ur zmirey ar ad dafay yef yiman-iw, ney ad utey •yenya tamgeret: yenya • tamgerđ teweer: win yebyan, d taluft i weeren , d ddnub ameqqran • i yir-iw ttamegređ-iw! yeggul i yiwen • bu tmegrađ: win yenyan, d aqettal, amedlib.

#### GRDS

❖ **Ggerđudes 273:** mg. gwt. // Nnudem, win ney tin ur narwi ides • amyar-inna atan yetgerđudes yef ukanapi.

#### GRFW

❖ **Tagerfa 273:** sm. nt. sf. ml. agerfiw. sgt. tigerfiwin (t) // Sşenf n ugđiđ, d taberkant, tetten-t aksum imirđus • yef lamana i tesbey tgerfa • idaren n tgerfa: qqaren-t i tmettut yesean idaren ireqqaqen • a tagerfa m ueenqiq yeđđan mmi-s deg ggeđriq la yettru la yettijjiq!: qqaren-t yef tin yettwalin iman-is, ttin yettzuxun.

❖ **Agerfiw 273:** sm. ml. sf. nt tagerfa (t). sgt. igerfiwen (yi) // Sşenf n ugđiđ, d aberkan, d awtem n tgerfiwt • idaren n urgaz-inna am wid n ugerfiw, d ireqqaqen yerna berrikit .

#### GRFL

❖ **Ggerfel 273 :** mg. gwt. // Lleywi, myeli yetgerfil am uskrani.

❖ **Sgerfel 273:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gerfel, yiwen unamek am tedfayt yezrin, lđu s ukukru • yesgerfil am uderyal, ur yezri anda iger i daren-is: d win ileđhun s ukukru, s laegez.

#### GRGH

❖ **Ggergeđ 273:** mg. gwt. // Aweđ, kcem imir, zdem • ggergeđ-as yer uxeddin-is.

**GRGS**

- ❖ **igergis 273**: sm.ml. sf. sgt. igergisen (i) // Aħric d aquran, yettili ger yiḡsan, deg lemfāsel n tfekka n umdan d uyersiw • qerħent-tt tgecrar-is, acku teħfa tadimt n ugergis i yellan ger yiḡsan-is.

**GRGE**

- ❖ **Ggergeε 273** : mg. gwt. // Ssufey-d ššut seg yimi-k, mi ara teččed, tarwiđ aṭas ney teswiđ lgazuz • bezzaf i yečča yeggergeε-d • asmi ara d- yegergeε, ur d yettaḡa bu mezzuy deg uxxam : asmi ara dalin urfan s aqerruy, ad k-mi-d-isuffey akk seg uxxam, yiwen ur t-yettaḡa • ggergeεy-d di lxedayem lxuluq-nni : meuqey-d di lxedma n medden-ina, eliy deg-sen.

**GRJ**

- ❖ **Ggerjejj 274** : mg. gwt. // Funec, seewej, rrez • ur t-ttaḡḡay ara ad yesgerjej lkisan.

- ❖ **Sgerjej 274** : mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gerjejj, rrez, funec // xdem-d ššut, zzenzen • la sgerjujen fell-as yizan.

- ❖ **Grurej 274** : mg. gwt. // Seyli axxam yer lqaea • aya axxam-iw yegrurjen : qqaren-t tlawin n zik mi ra yemmet

urgaz nsent, lmeena-is ulac win ara yebedden i uxxam.

- ❖ **Ssegrurej 274** : mg. gwt. // Talya taswayt n umyag grurej, seyli, hudd, sedrem • mi bniy taxxamt ad t-sgrurjen medden : xettin-iyi, sexraben iyi akk išenfar-iw.

- ❖ **Mmegrurej 274**: mg. gwt. // Talya tamyayt n umyag grurej, seyli, hudd, • tancirt temmegrurej-d yer lqaea • ad yebnu, ibennu qrib ad s-yali lħiđ iwala-t yemmegrurj-as-d am uyayad-nni ur neqeid.

- ❖ **Agraraj 274**: sm. ml. sf. sgt. igrarajen (ye).nt. tagrarajt (tg) // Izra imeqqranen inettaf di lqaea ama deg lebħer ney mi ara yegrurej uxxam, ney di lebni, d agric, d idyayen • yeččur d agraraj.

- ❖ **Tagrarajt 274**: sm. nt. sf. ml. agraraj sgt. tigerujin (tg) // Izra imecħeħ, taemmurt tamectuħt • tagrarajt n tmellalin : d taemmurt n tmellalin.

- ❖ **Agerjuj 274**: sm. ml. sf. nt. tagerjujt (t). sgt. igerjujen // Aħric di tfekka n umdan,

d ajayuy iga am teyyu seg-s i yettæeday  
lqut, nnefs, aman • axxam-is d agerjuj.

yettæeggiden • agerjum n ccetwa:  
lmeena-is yezzifet ccetwa.

❖ **Agerruj 274:** sm. ml. sf. nt. tagerrujt (t).  
sgt. igerrujen (i) / igerraj (i) // Ayen  
yesean azal meqqren ama d adrim ama d  
ddheb ney d lfeṭṭa • d lxedma i d agerruj  
ur nettfakka ara.

❖ **Tagerjunt 274:** sm. nt. sf. ml.  
agerjum. sgt. tigerjumin (tg) // Yiwen  
unamek am tedfayt yezrin • teqqur  
tgerjunt-iw.

### GRM

❖ **Tagerrujt 274:** sm. nt. sf. ml. agerruj  
sgt. tigerrujin (tg) // Yiwen unamek am  
tedfayt yezrin • imakuren meḍlen  
tagerrujt ddaw tmurt.

❖ **Gerrem 274:** mg. gwt. // Γεζ s tuymas,  
kerrec, drem, germec • la yetgerrim  
tifirest.

❖ **Agerjuj 274:** sm. ml. sf. nt. tagerjujt (tg).  
sgt. igerjujen (i). // Tayuct, aḥelqum •  
meqqer ugerjuj-is: ihedder s uægged.

❖ **Ggermemm 274:** mg. gwt. // Kerkec,  
kmec • mazal yewwi-d settin lesna  
yeggermemm.

❖ **Tagerjujt 274:** sm. nt. sf. ml. agerjuj.  
sgt. tigerjujin (tg) // Yiwen unamek am  
tedfayt yezrin • tsefl-it tgerjujt-is:  
iḥemmel ad yečč.

❖ **Agermum 275:** rb. ml. sf. sgt.  
igermumen (ye). nt. tagermumt // Win  
meqqren di leemer, tartef ney tayawsa  
yeqquren // aqeṛrum, aqejmur •  
agermum ggiyes • agermum n temyart.

### GRJM

❖ **Agerjum 274:** sm. ml. sf. nt. tagerjunt  
(t). sgt. igerjumen // Ajayuy, tayuct, d  
azrem ideg yettæedday lqut ney aman  
yer dixel n uεebbuḍ • mm ugerjum :  
qqaren-t i tmeṭṭut i setten aṭaš ney tin

❖ **Nnegruren 275:** mg. gwt. // Talya  
tamyayt n umyag gren, ruḥ yer ḥedd s  
tmara s useṭḥi • yennegrur-d yur-i a s-  
fkey cwit, fehmeṛ acu-tid-yewwin • zik  
mi yella εemmi-s tet-negrurun-d yur-s,  
tura ulac win uyer tennegruren: zik nni  
yella εemi-s tettruḥu yur-s, ma deg

wasmi yemmut ur tessei heddi, anwa ara tt-ieiwnen, ney win ara ttifahmen.

### GRMC

- ❖ **Ggermec 275:** mg. gwt. // yeḗ s uḡlan • ayen yeqquren yettgermic deg imi.

### GRMD

- ❖ **Sgermed 275:** mg. gwt. // Stewtew, xdem ṣṣut aezzuzug • yesgermud-as deg umezzuy-is.

### GRMZ

- ❖ **Agermaz 275:** rb. ml. sf. nt. tagermazt (t). sgt. igermazen (yi) // Mazal ur yemmid ara, lḡaḡa ur ifuken ara, yella d acu i tixuṣṣen, ur tekmi ara • ikerri-nni d agermaz: lmeena-is ikerri-agi ur yessei ara la acciwen la taḡut • ur tessei ara cceḗ, d tagermazt • tuggi-agi d tagermazt, kksen-as ifassen.

### GRN

- ❖ **Gren 275:** mg. gwt // Fqeḗ, rffu, zeef • mi gegren uqcic-a ur yessin la baba-s la yemma-s.
- ❖ **Megrin 275:** mg. gwt. // Seu tazyent, rfu, fqeḗ • megrin seg lḡala-agi.

- ❖ **Ssegren 275:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gren, sefqeḗ, serfu • ma tesgerneḡ-iyi ur ak-ttayaḡ ara awal.

- ❖ **Ggernenn 275:** mg. gwt. // Yeqqur uqerruy-is • yeḗ wacu i tgerneḡ akken?.

- ❖ **Agernin 275:** sm. ml. sf. nt. tagernint // Tayessa n tfekka n umdan, yezga-d s deffir uqerruy, d iyas agejdan n uqerruy, d amelyiḡ // d tawwurt n urfan • aqerḗ ireffun • taqcic-agi d m-ugernin: ttin mi yeqqur uqerruy-is, txeddem kan lebyi-s • yebda-t-id ugernin-is: wwed-n-t-id ifeqean-is.

- ❖ **Tagernint 275:** sm. nt. sf. ml. agernin // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • eni tebḡid tagernint mazal telḡid: qqaren-t i llufan, netta mazal ur yebdi tikli lameena yebda lefqaḗ.

- ❖ **Lgrina/ lgern 275:** sm. ml. // Urfan, tazyent • bu lgirna: d win irefun, ifeqeḗ imir kan, yeqqur uqerruy-is • yesea lgirna: d bu urfan.

### GRNC

- ❖ **Gerninuc 275:** sm. ml. sf. // šsenf n yimyan, d imyi yettmacčan, imeyyi-d wehd-s mbeed ugeffur deg umkan yettendan, ifarriwen-is d imdewren, ajegğig-is d acebhan, tetten-t d azegzaw, sewwayen-t dayen d ameqful • am rrezg-ik agerninuc la tettareiered!: neqqar-it i umdan irebhen.

### GRS

- ❖ **Egres 276:** mg. gwt.// Seglaši, sesmed, sbek • ur ssegrasey acemma.
- ❖ **Segres 276:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gres, xdem yer usegras, šeglaši xdem lhağa yer tasmuđi • šehha n yid yessegras aman.
- ❖ **Twagres 276:** sm. ml. sf. // Semeđ, yeqqur, iglaši • tayeddiwt-agi tettwagres.
- ❖ **Agris 276:** sm. ml // ašemmiđ // Azzug n yifasen, idaren, inzaren ney imzuyen, itteker-d deg ušemmiđ • yečča –yi wegris: zeggey-it imzuyen-iw, ifasen-iw deg ušemmiđ • ul-is dagris aberkan: diri-t wul-is.
- ❖ **Gerres 276:** mg. gwt. // Xdem-d tagersa • akken kan yeħbes ugeffur, yebda wakal la igerres.
- ❖ **Tagersa 276:** sm. nt. sf. sgt. tigersiwin (tg) // Allal n uzzal i xedmen fell-as akal, kerzen fell-as igran • d ašemmađ am tgersa: šemmed • tameťtut d tagersa n uxxam: d tametťut i d kulec deg uxxam.
- ❖ **Amgaršu 276:** sm. ml. sf. sgt. imgurša (ye) // Aħric yellan zdat n tgursa, d tayeggať tettaťaf yer-s • d tizzeft i gettaťafen s-amgaršu.
- ❖ **Ggersess 276:** mg. gwt. // Kersen idamen // iqgur • aksum n uzger n tyerza yettgersis am win n ulyum •ttbieid-as teggersess: irefu, ur yesei ara tbiaa.
- ❖ **Ggursel 276:** mg. gwt. // Qqer, syer, skiw • lxedra taqdimt daymen tetgursul.
- ❖ **Agersal 276:** sm. ml. sf. sgt. igersalen (i) // Tireyla, meqqin-t-d di tezgi deg wakal mi ara yewet ugeffur, llan-t tid i ttmaččan, llan-t tid lexla ur ttmaččan-t

ara • ntett igersalen n tneqlin, igersalen n teslent, igersalen n tulmut, ur ntett ara wid n uqjun, wid n tasaft, neqqen.

#### GRSL

- ❖ **Tigerselt 276:** sm. nt. sf. sgt. tigersalin (t) // Aseklu yesea iferiwen diyezfanen dizegzawen, sewwayen fell-as, yettak-d ariħa leali i lmakla, ney sexdamen-t i ubexxař n ubehri.

#### GRRY

- ❖ **Sgerři 276:** mg. gwt. // Senqes, zemzi • ħekmen-as xems snin lħebs, mi terzam-as-d aseggas.

#### GRTL

- ❖ **Agertil 277:** sm. ml. sf. nt. tagertilt (t). sgt. igertyal, igertyal // Tayawsa n wusu i yettwaxdmen s lħelfa, tessun-t medden deg lqaea • meqqr ugertil-nsen: lmeena-is meqqret twacult • am kečč am nekk a ljamee! tıfıd-iyi ead s ugertil: qqaren-t yef win yesean iyublan.
- ❖ **Tagertilt 277:** sm. nt. sf. ml. agertil. sgt. tigertyal (tg). tigertilin (tg) // Tayawsa n wusu, ttesunt-id yer lqaea • tagertilt n tżallit • tagertilt n rreħma: qqaren-t di lfatiħa ney mi ara t-sarmed yer lħaħa.

#### GRTC

- ❖ **Tagertettuct 277:** sm. nt. sf. sgt. tigertettucin (tg), tigertettac (tg) // Axmuj, anyer, dewer am ubeerurs • tagertettuct n wul • ddem-iyi-d amrarnni i sekrent t-tagertettuct. d kra n yimdanen.

#### GRW

- ❖ **Grew 277:** mg. gwt. // Mlil, anejmue d kra n yimdanen • gerwey-d akk at taddart.

- ❖ **Agraw 277:** sm. ml. sf. sgt. igrawen (ye), igerwan (i) // Anejmue ama yef leeyudat ama cudden-t yer dđin ama ur cudden-t ara // tagruma n tayawsiwin yemgaraden • deg unebdu yal lexmis ttnejmaeen deg-ıd deg yiwen n umdıq n Lalla Lmişura.

#### GRWH

- ❖ **Ggerweħ 277:** mg. gwt. // Xdem-d lħes, zedwa • yetgerwiħ am iyuraf n tessirt • yetgerwiħ, ur yesei leedlan, meena acemma ur t-id-yessuli: inettab di lehđur, lameena ur tufıd d acu i d yewwi.

#### GRWJ

- ❖ **Ggerwej 277:** mg. gwt. // Lħeq, degger, wet, deħħes, ħaz.

❖ **Sgerwej 277:** mg. gwt. // Mħiħed s sşut, ngug • amcic amekrađ d ayen yessgarwij leħwal.

❖ **Agerwaj 278:** sm. ml. sf. sgt. igerwajen (ye) // Ijeqđuren n tkuzint n ufexar ney n usyer ney n uzzal • qaæed igeqđuren-nni n tkuzint.

### GRY

❖ **gri 278:** mg. gwt. ml. sf. // Tţef tuħsift, tţef cceħna • yegri wul-is fell-i.

### GR

❖ **Egru 278:** mg. gwt. // Sşed, fqeë yef, tţef cceħna • yegra fell-as limmer ad as-d yaf sebba a tiney.

### GRZ

❖ **Gerrez 278:** rb. ml. // Lħađa i ttwaxdmen akken læali, yecbeħ, yelha, tgerrez • d array igerzen • igerz-as tiyita: ur s icuħ ara i tyita.

❖ **Grurez 278:** mg. gwt. ml. sf. // Ccuf, yesea tasemt di ljetta-s, aččuran, ufay • yegrurez uđar-is: yecbeħ uđar-is.

❖ **Agraraz 278:** rb. ml. sf. nt. tagrarazt. sgt. igrarazen (i) // Yecbeħ, yemleħ,

dačuran, yelha • kečč-ini a mmi ayagraraz am yelyan.

❖ **Agrurzan 278:** rb. ml. sf. nt. tagrurzant (tg). sgt. igrarazen (ye) //Yiwen unamek am tedfayt yezrin • kunwi d igrarazen.

❖ **Agerz 278:** sm. ml. sf. nt. tagerzt (t). sgt. igerzan (i) // Amur n deffir deg uđar n umdan, mi ara telħuđ yettucuy lqæa • agerz n tewwurt • yedda deg ugerz-is.

❖ **Tagerzet 278:** sm. nt. sf. ml. agerz. sgt. tigerzatin (tg) // Ađar amecţuħ // lmaæun yettffen yer deffir n utraktur n uzal, ittekraz igran • tqareħ-iyi tgerzet uđar-iw.

### GRZN

❖ **Ggurzen 278:** mg. ml. sgt. sf. ggurez // Qquren • yeggurzen wul-is.

❖ **Sgurzen 278:** mg. ml. sgt. sf. sgurez // Sşer, fqqeë, rfu, čaħ • yesgurzen-iyi.

**GRĔ**

- ❖ **Ggurreĕ 278:** mg. gwt. sf. // Ssufey-d şşut seg yimi-k mi ara teččed, dayen tarwiđ • mi yečča atas, ad yettgurruĕ.
- ❖ **Gareĕ 278:** mg. gwt. // Siked, đil, xzeř // mi ara twalid lhađa ad t-ĕanded, ad t-awid swaswa, ad-txedmeđ akken i t-walađ • ur truđ ara ad tleeb d warrac-inna, ur tezmiređ ara ad tgařeđ am nutni.

**GS**

- ❖ **Ttages 278:** mg. gwt. // Cudd s usaru ney s tyeggađ • ccud tagest yer wamas-ik.
- ❖ **Agus 278:** sm. ml. sf. nt. tagust. sgt. agusen (w) // Asaru ixeddmen-t tlawin yer wamas ad yezzi yef waťaş n tikelt •ečč cwiđ tzedmeđ agus: qqaren-t i umdan i tetten s waťaş, ur irebbu ara, d bu uĕebbuđ • ass bbagus : ass n wis n sbaeyam n zwağ ney wis sbaeyam n tarawt, tameđtut attar agus-is yer lecyel •helkey di rqiđ n bbagus : qahren-t iyi tgezalin-iw.
- ❖ **Tagest 279 :** sm. nt. sf. ml. agus. sgt. tagusin (t), tagsin (tg) // Tayeggađ i yettatafen tabarda n uĕudiw • tagest n uyyul.

- ❖ **Tagest/ tagust 279:** sm. nt. sf. sgt. tigusa (tg) // Tasawit n usyař ney n uzzal sekcamen-t yer wakal // aĕlaq n usyař yettef yer lhiđ tteelliqen deg-s lqec //agetum i d yettwaksen deg ufurk, deg tsetta • eni teřsiđ fell-as tigusa?: tettefĕd amđiq-agi aeni • am yezzu Rebbi tigusa n uxxam-im!: d asirem, a tt-sarameđ i yiwen.

**GSM**

- ❖ **Agusim 279:** sm. ml. sf. nt. tagusimt // Iqcař n lğuz i yellan deg useklu, deg-s i yella iqcař n wazař n ugusim, xeddmen-t-tt tlawin i cebađa, ma d aman-nni mi ara t-ffezent ad ayeñ yef uglan-nsent akk d yicenfiren-nsent • d leħzen, ur tħukk ara agusim.

**GSWH**

- ❖ **Ggeswaħ 279:** mg. gwt. // yiđ, seu řreħma • ggeswaħ: seu řreħma!.
- ❖ **Ageswaħ 279:** rb. ml. sf. nt. tageřwaħt (tg). sgt. igeswahen (i) // ameybun, aźawali • amyař ageswaħ.

**GSE**

- ❖ **Gessee 279:** mg. gwt. // Mmuqel meewaji, s yir amuqqel, s imeddi •yettmuqul miss s imeddi.

### GSM

- ❖ **Gguşsem 279:** mg. gwt. // Ssusem, ur d heddař ara • yeggusse din la xbař la rrwah!.
- ❖ **Sguşsem 279:** mg. gwt. // yelqas aqemmuc-is akken ur d iheddař ara, susmi-t • acu-t yesguşsen.

### GSE

- ❖ **Geşsee 279:** mg. gwt. // Fređ, ferrey • igessee tarbut n seksu ur yerwi.

### GT

- ❖ **Gget 279:** mg. gwt. // Qwu • yegget urekti s-yiyes n temtunt.
- ❖ **Agat 279:** mg. ml. // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • yessugut awal.
- ❖ **Gget 279:** mg. gwt. // Yiwen unamek am tedfayt yezrin • ggtit yimeslayan-ik.
- ❖ **Ssuget 279:** mg. gwt. // Talya taswayt n umyag gget, seqwu, ştuqqet • semmh-iyi, ssugtey-d fell-am ameslay.
- ❖ **Amsuget 280:** rb. ml. sf. nt. tamsuget. sgt. imsugeten (ye) // Amdan aheddar, asfuğğuy • amsuget n wawal: win ihedren s wařaş.

### GTL

- ❖ **Gettel 280:** mg. gwt. // ney • igettel-it ur yettuħbes • sin yewtal i d-igettel useggad.

### GTM

- ❖ **Geţtem 280:** mg. gwt. // Ssers yer lqaea, imyi amecţuħ, celħi-t akken ad yeseu izuřan.
- ❖ **Ageţţum 280:** sm. sf. nt. sgt. igedman(y) // Yiwen n ccđad deg useklu // aekkaz areqqaq • ageţţum n rřeman yis xedmen ledwah, dayen xedmen tiqecwalin s ugeţţum n tzemmurt.
- ❖ **Tagetţumt 280:** sm. nt. sf. sgt. tigeđmatin (tg) // Yiwen unamek am tedfayt yezrin // asyun i xedmen-t tlawin deg umezuuy mi ara t-flun-t •tersa teqcict tamecţuħt tigeđmatin.
- ❖ **Tamecgeţţumt 280:** sm. nt. sf. ml. amecgeţţum. sgt. timecgeţţumin (tn) // Ieewzan i ttnaewajen d ireqqaqen, ttwaxedmen i tifixet ney i tezdemt •tamecgeţţumt n tneqlet.

- ❖ **Amegcettum 280:** sm. ml. sf. nt. tamegcettumt (t). sgt. imegcettumen (i) // Iley, ayeddu ayezfan • amecgettum n tejnant.

### GTY

- ❖ **Yesguttuy 280:** mg. ml. sf. nt. tesguttuy. sgt. sguttuyen // Iseblee melba ma iffez • yesguttuy kulec • ayen i tesguttuyed mi ara teččed!.

### GW

- ❖ **Agaw 280:** sm. ml. sf. nt. taggawt (t). sgt. agawen // Mmi-s n weltma-s ney n gma-s.

- ❖ **Agawaw/agawa 280:** sm. ml. sf. nt. tagawawt (tg). sgt. igawawen (i) // Amezday n tmurt n leqbayel, yettidir di tama n udrar s yisem n Jerjer anda ferqen yef sin leeruc, llan At Betrūn deg-s llan imezday n At Yanni, At Wasif, At Buεkkac akked d At Budrar, læerc wis sin d At Mangellat, llan At Mangellat, At Bu Yusef, At Weqbil, At εettaf : isem igawawen fkan-t i leqbayel, d imezday n tmurt akk leqbayel deg udrar ama d lebher si unzul ama d agafa, ger Bugi d Delles, d ayen si usamer ama d umalu.leqbayel ttilin di ljiha n gerger, qqaren-asen Igawawen s teqbaylit, Zwawa s taerabt • tizi igawawen: d isem n yiri ukeffadu • Muhend Agawa: isem n

umedyaz n tmurt At Budrar • adrar igawawen: d gerger • a rebbi fked amečim, ad yeqli dielawen, ad tergel tizi ufella a nerth clayem-nsen d asawen: d tamedyazt, tetwasen di tmurt leqbayel.

- ❖ **Tagawawt/ tagawat 281:** sm. nt. sf. ml. agawaw. sgt. tigawawin (tg), tigawatin (tg) // Tilawin n leqbayel // tamurt n leqbayel • tegull s winna tgallan netni ad tawed tigawawin: yelli-s ugellid // d tutlayt taqbaylit, d tameslayt n tmurt leqbayel • ihedder tagawawt.

### GWD

- ❖ **Gewwed 281:** mg. gwt. // Nher, selhu, siwed • gewwden-t yer lħebs • igewwed-it baba-s.
- ❖ **Gguggi 281:** mg. gwt. // Dukkel, semlil tarbaet • yegguggi-d lyaci s axxam.
- ❖ **Mgguggi 281:** mg. gwt. // Talya tamyayt n umyag gguggi, yiwen unamek am tedfayt yezrin • terrez thellalt, mguggin-d waman yef ubrid.

❖ **Ssemguggi 281:** mg. gwt. // Talya taswayt d temyayt n umyag guggi, t-dukkel tarbaet • yessenguggi-d fell-i taddart.

### GY

❖ **Agi 281:** mg. gwt. // Ggani, ur tteqbel ara, ini-d ala • yugi wul-iw ad yehlu : mi ara tettsemiheḍ kan i yiwen daymen, imir d ayen attaeyud, yeeya deg usemmaḥ • yugi wul-iw ad yesber fell-as: qqaren-t mi ara yemmet yiwen ney iruḥ anda yebeed fell-as • eni ufiy tament ugiyt?: ur nettagi ara ayen leali.

❖ **Myagi 281:** mg. gwt. // Talya tamyayt n umyag agi, wa yettagi wa • nemyugi ččeḥ, ur nemmeni ara ččeḥ gar-ney.

❖ **Msagi 281:** mg. gwt. // talya tamyayt d teswayt n umyag agi, yiwen unamek am tedfayt yezrin • msugi ššbeḥ: myugan gar-asen si zik.

❖ **Aggay 282:** sm. ml. // Ašiwed • aggay n teslit • aggay usayur.

### GYMR

❖ **Agayemru 282:** sm. ml. sf. sgt. igayemruyen (yi). nt. tizizwit (t) // Ššenf

n ubeεεuc, d awtem n tzizwit // d win ixeddmn waḥed-s, ttemcabin netta ttizizwit, maca agayemru ur iteqqes ara yerna ur yesēi ara tament • nniy-as: at-a wul-iw a la yettagem yettru, teḍra yid-i ayemma, am teyrest n ugayemru, nniy-as tačert teččur, tanulya tebya ad tt-texlu: qqaren-t yef umdan yellan waḥed-s yemuybnen.

### GZ

❖ **Guz 282:** mg. gwt. // Xdem lmeḡhud-ik i usebleε • guz aḡrum-ik.

❖ **Agazu 282:** sm. ml. sf. nt. tagazut (t). sgt.iguza (i) // Aēnqiq igi netdent teeqqayin n tzuḥin ney tid n ttmeḥ • muḥend ay-aggazu n tzuḥin i d-yemyin di tejnatin: d tayect.

❖ **Tagazut 282:** sm. nt. sf. ml. agazu. sgt. tiguza (tg) // Yiwen n unamek am tedfayt yezrin.

❖ **Lgaz 282:** sm. ml. // Urrig, yettruḥ-d amubeḥri igenni, am agu, yezmer ad k-išree • lgaz n wawan.

❖ **Lgazuz 282:** sm. ml. jml.// Aman yeččuren d lgaz akk d skeḥ, xeddmn-

as inuyen, setten-t imdanen • mi fukey  
imekli ad segriy lgazuz.

### GZ

- ❖ **Agazuz 282:** sm. ml. sf (u). sgt. igazuzen(yi) // Taennuzt, tettefyed sufella ney s daxel n umegređ n umdan ney n uyersiw • tesa agazuz ur as-tfaq ara acku yewet-as yer d axel.

### GZL

- ❖ **Tigezzelt 282:** sm. nt. sf. sgt. tigezzal (tg), tagzelt // Aħric yellan s daxel n tfekka n umdan ney n uyersiw, tettili deffir n uebbud, tettseffi aman d yidamen • amdan-inna yesea yiwet n tgezzelt .

### GZM

- ❖ **Egzem 282:** mg. gwt. sf. // Bdu s wayen qetṭieen • win igezmen tasetṭa, yezzuwer-it : win ixedmen kra ifak-it, ney win yerzan lħaġa ixelsitt • ak-yegzem řebbi ifassen!: qqaren-t i umaeguz, afinyan, win ixedmen ara acemma • tura awal yegzem kan!: d ayen ur d arnu ara lehđur, tfuk temsalt • igezm-as anzaren: iħeccem-it-id: ikkes fell-as leqdar •tegzem tæbbuṭ-iw fell-as: qqaren-t mi ara k-miyid yiwen, d ameybun • yegzem tassa-w: iyad-iyi • gezmey!: aeyiy, serfey. // igarrez • aeessas-inna d bu leenaya tegzem!: aeessas anezmar mačči d kra yeġhed.

- ❖ **Ttegzem 282:** mg. gwt. // Bdu, freq, qred • tegzem ayaziđ-nni.

- ❖ **Twagzem 282:** mg. gwt. // Talya tattwayt n umyag gzem, freq •yettwagzem-as wawal.

- ❖ **Ttugzem 282:** mg. gwt. // Yebda, ifreq •lukan ad ttugezmey ur d-qqaray ara ayen zriy: lukan ad bđun akka d-iftaten, ur d-qqarey ara ayen zriy.

- ❖ **Myegzam 282:** mg. gwt. // Talya tamyayt n umyag gzem, wa igezem wa • myegzamen ṭtjur.

- ❖ **Ugzim 282:** rb. ml. sf. sgt. ugzimen (u). nt. tugzimt // Melba ifassen ney lekman di tqendurt, takebbudṭ // taqendurt tawezlant • taserwalt tugzimt.

- ❖ **Agezzam 283:** sm. ml. sf. nt. tagezzamt (tg). sgt. igezzamen (i) // Amdan ibetṭun, d win yettfracen • d agezzam n uksum.

❖ **Tagezzamt 283:** sm. nt. sf. ml. agezzam. sgt. tigezzamin // Talwiḥt n tkuzint, sexdamen-tt i ugzam, afraq, bettu • tagezzamt n tyeddiwt.

### GZN

- ❖ **Gezzen 283:** mg. gwt. // Ini-d tadyant, ad deḍru yer zdat • mlaley-d d yiwen igezzen yiwet.
- ❖ **Agezzan 283:** sm. ml. sf. nt. tagezzant (tg). sgt. igezzanen (ye) // Argaz i zemren ad iḍer ayen ara yeḍrun deg yimal, d amekacaf, d amiwali, yettrusu am umeeruf • mlaley-d d yiwen ugezzan, fkiy-as afus-iw, yeqqar-d ayen ara yeḍrun yid-i.
- ❖ **Tagezzant 283** :sm. nt. sf. ml. agezzan (u). sgt. tigezzanin (tg) // Isem unti n umedyā yezrin • tagezzant tetgezzen s yirden am tgezzen, armi setḥey deg-m.

### GZR

- ❖ **Egzer 283:** mg. gwt. // Zlu agenduz ney izimer // gzem, bḍu, freq aksum • igezr-it deg udem: ijerḥ-it-id deg udem-is.
- ❖ **Twagzer 283:** mg. gwt. // Talya tattwayt n umyag gzer, seyres, cerreg, seqqres • eeqlay yennuy imi yetwagzer udem-is.

❖ **Myegzar 283:** mg. gwt. // Talya tamyayt n umyag gzer, wa igezzer wa, ttnayen • arrac mi ara nnayen, ttemyegzaren am yemcac.

❖ **Agezzar 283** : sm. ml. sf. nt. tagezzart. sgt. igezzaren // Win iznuzulen aksum, izellun lmal imir yettazu-t yerna iznuzuy aksum-nni, zik leqbayel ur ttaken ara yessi-t-nsen i ugezzar.

❖ **Tagezzart 283:** sm. nt. sf. ml. agezzar (u). sgt. tigezzarin (tn). // Tin izellun lmal ameqqran ney amectuḥ, imir teznuzuy aksum-nni // d tameṭṭut n ugezzar, n win izellun lmal.

❖ **Timegzert 283:** sm. nt. sf. sgt. timegzarin (tn) // Sṣenf n wučči, d tifdirin xedmen-tt s uwren, sewwayentt s lmerqa akk d lxeḍra di ccetwa • di ccetwa i tettmačča timegzert.

❖ **Tigzirt 283** : sm. nt. // Amkan anda i as-d-yezzi lebḥer seg yal tama, tella gar Delles d Uzeffun.

## Tagrayt tamatut

---

### **Tagrayt tamatut:**

Yer taggara n umahil-agi, nessaram newwed yer yiswi yef tebna tezrawt-ntey s teririrt yef tuttra tagejdant n tmukrist d-nefka.

Deg tezwara-ntey, newwi-d yef umezruy n tesknawalt n tmaziyt, anida i tt-nebda yef ukkuḥ n taliyin, nbeder-d isegzawalen d imawalen i d-yennulfan deg yal talit, nexdem tasleḍt i yal yiwen, nefka-d dayen kra n tbadutin tigejdanin i yerzan taseknawalt, asenked n usegzawal n Dallet: tutlayt-is, d tesleḍt n usegzawal-is, akk d tarrayt neḍfer deg usegzi aynutlayan d-nessumer. Syen nerna negmer-d am mud yerzan awalen n wazar G seg usegzawal n Dallet (1982), d-yewwin yef tmeslayin n Wat Mangellat, neṣṣawed nekkes-d 425 n tedfayin, neseqza-tent-id s teqbaylit.

Ayen yerzan asegi n wawalen i d-negmer, neḍfer tarrayt i nezmer ad naf deg yal asegzawal, awalen i d-nessegza nefkaya-asen-d isalen-agi : taggayt tajerrumant i yal awal, md : tagerfa :sm. nt. sf; isalen n tesnalya (addad amaruz-ines ma yesea-t, asuf~asget, amalay~unti); asegi aseknawalan; imedyaten.

Ad d-nini deg taggara n tezrawt-agi ntey, nessaram ad sfaydin seg-s, d ayen nessaram ad kemmlen yinelmaden d yimnadiyen nniḍen izuran i d yeqqimen seg usegzawal-agi n Jean-Marie Dallet akken ad nesu asegzawal n Dallet d aynutlayan.

## Tiybula

- ALIANE Khaled, Dictionnaire kabyle-français de Jean Marie Dallet (1982) : Examen critique et propositions, Magister, UMMTO, 2010.
- AMAWAL n tmaziyt tatrat, *Lexique de berbère moderne*, Rééd, azar, Bgayet, 1990.
- BOUMARA Kamel, *Asegzawal taqbaylit-taqbaylit Issin*, Ed. L'Odyssée, Tizi Ouzou, 2010.
- BOULIFA Saïd, *Méthode de la langue kabyle*, Ed. Jourdan, Alger, 1913.
- BOUZEFRA Samia, *Amawal n tsenselkimt tafransist-taglizit-tamaziyt* ( Lexique d'informatique français-anglais-berbère ), L'Harmattan, Paris, 1996.
- CHEMIM Mekran, *Amawal lexique français-tamaziyt / tamaziyt-français*, L'Odyssée, Alger, 2007.
- CREUSAT Jean-Baptiste, *Essai de dictionnaire français-kabyle*, Jourdan, Alger, 1901.
- DALLET Jean-Marie, *Dictionnaire kabyle-français*, Ed. Selaï, Paris, 1982.
- DALLET Jean-Marie, *Dictionnaire français-kabyle*, Ed. Selaï, Paris, 1985.
- DELHEURE Jean, *Dictionnaire mozabite-français*, Paris, 1984.
- DELHEURE Jean, *Dictionnaire touareg-français*, Paris, 1987.
- DE VENTUREDE PARADIS Jean-Michel, *Grammaire et dictionnaire abrégés de la Langue berbère*, Ed. Imprimerie Royale, Paris, 1844.
- DUBOIS Jean et All, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larousse, Paris, 1994.
- DUBOIS Jean et Claude, *introduction a la lexicographie*,....., Ed. Larousse, Paris, 1971.
- FOUCAULD Charles, *Dictionnaire touareg-français*, Imprimerie National de France, Paris, 1951.
- HADDACHI Ahmed, *Dictionnaire de tamaziyt*, Maroc, 2000.
- HAMAN Siham, HAMMAR Dehbia, Mémoire de master, *Tutlayt tamaziyt deg usegzawal taqbaylit-tafransist n Dallet.J.M, dictionnaire kabyle –français «parlers des Ait Manguellat», 1982 : agmar, asesmel, aslad d usegzi aynutlayan*, ALIANE Khaled (dir), UMMTO, 2016.
- HUYGHE Père Georges, *Dictionnaire kabyle-français*, Imprimerie National, Alger, 2<sup>ème</sup> éd. 1901.
- HUYGUE Père Georges, *Dictionnaire français-kabyle*, Malines, Belgique, 1903.
- HUYGHE Père Georges, *Dictionnaire français-chaoui*, Jourdan, Alger, 1906.
- HUYGHE Père Georges, *Dictionnaire chaoui-arabe-kabyle-français*, Jourdan, Alger, 1907..

- KAIS Dalila, *Tirmit n usegzi aynutlayan i kra n tedfayin n usegzawal n Dallet 1982*, ALIANE Khaled (dir), UMMTO, 2019.
- NAIT ZERRAD Kamel, *Dictionnaire des prénoms berbère*, Alger, 2005.
- NAIT ZERRAD Kamel, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit), T.1 : talyiwin*, Ed. Alger.
- TAIFI Miloud, *Problèmes théoriques et méthodologiques relatifs à la confection d'un dictionnaire du tamaziyt* : awal N°4, Ed. L'Harmattan, paris, 1988.
- TAIFI Miloud, *dictionnaire tamaziyt-français* : awal, Ed. L'Harmattan, Paris, 1991.

## Ayawas

<b>Tazwart tamatut</b> .....	7-8
<b>Ixef amezwaru:</b> Cwiṭ seg umezruy n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt.....	10-17
<b>Ixef wis sin:</b> Tarrayt.....	19-28
<b>Ixef wis kraḍ:</b> Asegzi aseknawalan.....	30-71
<b>Tagrayt tamatut:</b> .....	73
<b>Tiybula :</b> .....	75-76
<b>Timerna :</b> .....	79-89
<b>Amawal :</b> .....	91-92
<b>Agbur :</b> .....	94

### Index

- Ag°di 35
- Agad 33
- Agader 35
- Agadir 34
- Agalul 40
- Agani 51
- Agar 52
- Agat 67
- Agaw 68
- Agawaw/Agawa 68
- Agayemru 69
- Agazu 69
- Agazuz 69
- Agdal 34
- Agdi 36
- Agdud 33
- Agdur 34
- Ageccul 32
- Agecir 32
- Ageffur 36
- Agehguh 36
- Agejdur 37
- Agellid 41
- Agelmim 42
- Agelzim 43
- Agem 44
- Agmam 45
- Agemaz 62
- Agemgum 44
- Agemmad 46
- Agemmun 46
- Agenduz 49
- Agennun 49
- Agennur 49
- Agens 49
- Agerbuz 57
- Agercal 58
- Agerd 58
- Agerdud 58
- Agerfiw 59

- Agerjuj 60
- Agerjuj 61
- Agerjum 61
- Agermum 61
- Agernin 62
- Agerruj 60
- Agersal 64
- Agertil 64
- Agerwaj 65
- Agerz 65
- Ageşwah 66
- Agettum 67
- Agettum 35
- Agezzam 70
- Agezzan 71
- Agezzar 71
- Aggađ 35
- Aggay 69
- Aggur 55
- Agi 30
- Agi 69
- Aglaf 41
- Aglagal 39
- Aglim 41
- Aglizi 43
- Aglul 40
- Agni 48
- Agnun 48
- Agrab 57
- Agraraj 60
- Agraraz 65
- Agraw 64
- Agris 63
- Agrur 56
- Agrurzan 65
- Agu 31
- Agudu 33
- Agugam 44
- Aguglu 40
- Agujil 38
- Agurbi 57

- Agus 66
- Agusim 66
- Amagad 33
- Amecgettum 67
- Ameggani 51
- Amegruc 58
- Amegun 47
- Amesgani 51
- Amgerd 59
- Amgerşu 63
- Amggaji 37
- Amsuget 67
- Anagam 44
- Aneggaru 54
- Asagar 53
- Asagem 44
- Aseggan 47
- Asegrarab 57
- Asegri 54
- Asegru 55
- Asgel 41
- Asegnu 48
- Asgerbee 57
- Eg 30
- Egdel 33
- Egdem 34
- Egdem 34
- Egg 30
- Egg<sup>o</sup> 30
- Eglez 43
- Egma 45
- Egmed 46
- Egmem 43
- Egmer 45
- Egmez 47
- Egres 63
- Egri 54
- Egru 65
- Egru 53
- Egzem 70
- Egzer 71

- Egger 52
- G/g/gg 29
- Gaber 31
- Gar 51
- Garee 66
- Geccet 32
- Gecculi/ Geccula 32
- Ged 35
- Geddac 33
- Geddeh 33
- Gedged 33
- Gehher 36
- Gell 39
- Gellel 39
- Gem 45
- Gemmed 46
- Gemmem 44
- Gen 47
- Ger 51
- Ger 51
- Gerger 51
- Gergra 56
- Gerninuc 63
- Gerrec 57
- Gerred 58
- Gerrem 61
- Gerres 63
- Gerrez 65
- Gessee 67
- Gettem 67
- Gettel 67
- Gewwed 68
- Gezzen 71
- Gnenni 50
- Grec 57
- Ggaj 36
- Ggaji 37
- Ggal 38
- Ggammi 45
- Ggani 50
- Ggaree 56

- Ggeḡgeḡ 36
- Ggeḡmer 36
- Ggejggej 37
- Ggelgel 39
- Ggemgem 44
- Ggerbee 57
- Ggerdded 58
- Ggerdef 58
- Ggerḡduḡes 59
- Ggerfel 59
- Ggergeḡ 60
- Ggergeḡ 59
- Ggerḡer 52
- Ggerḡer 52
- Ggerjejj 60
- Ggermec 62
- Ggermemm 61
- Ggernenn 62
- Ggersess 63
- Ggerwaḡ 64
- Ggerwej 64
- Ggesweḡ 66
- Gget 30
- Gget 67
- Gget 67
- Ggugem 44
- Gguggi 68
- Ggujel 37
- Ggurbez 57
- Ggurreḡ 65
- Ggursel 63
- Ggurzen 65
- Gguḡḡem 66
- Glawa 42
- Glawi 42
- Glilez 43
- Glu 38
- Glummed 42
- Glummes 42
- Gnennec 49
- Gnenni 49

- Gnu 48
- Gnuneh 49
- Grec 57
- Gren 62
- Grew 64
- Gri 65
- Grireb 56
- Grurej 60
- Grurez 65
- Guz 69
- Igad/Iggad 32
- Igedrez 35
- Igellil 41
- Igeltem 42
- Igenni 48
- Igenni 50
- Iger 55
- Igergis 60
- Iggi 31
- Iggiten 31
- Igider 35
- Igig 31
- Igirru 56
- Igufaf 36
- Isegmi 45
- Legliz 42
- Lemgarda 58
- Lgamuri 47
- Lgaz 69
- Lgazuz 69
- Lgelba 41
- Lgerra 55
- Lgirra/Lgira 56
- Lgrina/Lgerna 62
- Ligliz / Leglez 43
- Megrun 62
- Mgguggi 68
- Mgirred 58
- Mguclu 31
- Mmegli 42
- Mmegrurej 60

- Mmesgen 47
- Mmesgill 38
- Mnaglat 42
- Msagi 69
- Mseglu 39
- Msegri 54
- Msegrireb 56
- Msengugel 40
- Myagi 69
- Myagad 33
- Myeger 52
- Myegrac 57
- Myegzam 70
- Myegzar 71
- Myesgar 52
- Ngugel 39
- Nnegdam 34
- Nnegrurem 661
- Segres 62
- Segrireb 56
- Semgired 58
- Sgaj 37
- Sgani 51
- Sgeḡgeḡ 35
- Sggeḡmeḡ 36
- Sgejder 37
- Sggejggej 37
- Sgemgem 44
- Sgen 45
- Sgen 47
- Sger 51
- Sgerbee 57
- Sgerfel 59
- Sgerger 52
- Sgerjej 60
- Sgermed 62
- Sgerşi 64
- Sgerwej 65
- Sgill 38
- Sgugem 44
- Sgujel 38

- Sgunfu 49
  - Sguṛred 58
  - Sgurssem 67
  - Sgurzen 65
  - Smiglez 43
  - Snegdam 34
  - Sniger 56
  - Ssegdel 34
  - Sseglef 41
  - Sseglilez 43
  - Sseglu 38
  - Ssegnu 48
  - Ssegren 62
  - Ssegri 53
  - Ssegrireb 55
  - Ssegrurej 60
  - Ssemguclu 32
  - Ssemgugel 40
  - Ssemguggi 68
  - Ssemnaglet 42
  - Ssengugel 40
  - Ssigded 35
  - Ssiged 33
  - Ssigell 39
  - Ssiger 53
  - Ssignew 50
  - Ssuget 67
  - Taga 30
  - Tagalult 40
  - Tagamaṭ 46
- 
- Tagant 48
  - Tagawawt/ Tagawat 68
  - Tagazut 69
  - Tagdest/Tigdest 35
  - Tagdiṭ 35
  - Tagdurt 35
  - Tagecirt 32
  - Tagejgajt 37
  - Tagelzimt 43

- Tagemmuct 45
- Tagemmuct 46
- Tagenduzt 49
- Tagennurt 48
- Tagenturt 50
- Tagenunt 49
- Tagenza 51
- Tagercalt 58
- Tagerfa 59
- Tagerjujt 61
- Tagerjunt 61
- Tagernint 62
- Tagerrujt 61
- Tagersa 63
- Tagertettuct 64
- Tagertilt 64
- Tagerzet 65
- Tagest 66
- Tagest/tagust 66
- Tagettumt 67
- Tagezzamt 70
- Tagezzant 71
- Tagezzart 71
- Taggara 54
- Taggella/ Tagulla 39
- Taggent 48
- Taggurt 55
- Taglast 42
- Taglimt 41
- Taglizit 43
- Tagalult 40
- Tagmart 47
- Tagmat 45
- Tagmert 46
- Tagnant 48
- Tagnawit 50
- Tagnit 48
- Tagrarabt 56
- Tagrarajt 60
- Tagrirt 56
- Tagrurt 56

- Tagujilt 38
- Taguni 47
- Taguri 52
- Tagut 31
- Tagzirt 70
- Tamagurt 53
- Tamecgettumt 67
- Tameghelt 36
- Tamgerṭ 59
- Tamggajit 37
- Tanegmart 46
- Taneggararut 54
- Tasaglut 39
- Taseglut 39
- Tasegrarabt 57
- Tasegrut 55
- Tigad/Tiggad 32
- Tigidrezt 35
- Tigejdit 37
- Tigellilt 41
- Tigeltemt 42
- Tigemmi 456
- Tinegnit 50
- Tigensa / Tagensa 50
- Tigentest 50
- Tigerselt 64
- Tigert 55
- Tigezzelt 70
- Tiggit 31
  
- Tiggugemt 44
- Tiggujelt 38
- Tigmi 45
- Tignewt 50
- Tignut 48
- Tigullelt 41
- Tigzirt 71
- Timegzert 71
- Timenyugert 53
- Timgelelt 39
- Timsegrit 54
- Timsigert 54

- Tinnegnit 49
- Tisigert 53
- Tissegnit 48
- Ttages 66
- Ttegzem 70
- Ttugzem 70
- Tuga 31
- Tugarin 53
- Tugermin 46
- Tuggi 31
- Tuggict 31
- Tugrin 54
- Twager 52
- Twagres 63
- Twagzem 70
- Twagzer 71
- Ugel 40
- Uggi 31
- Ugur 55
- Ugzim 70
- Yesguttuy 68

## **Amawal :**

- Agbur : contenu.
- Agdazal : équivalent.
- Agemmay : alphabet.
- Agetutlayan : plurilingue.
- Ajemmal : collectif.
- Akatay : mémoire.
- Amahil : travail.
- Amawal : lexique.
- Ameččksun : carnivore.
- Amegdawal : synonyme.
- Amezruy : histoire.
- Ammud : corpus.
- Anadi : recherche.
- Aratak : horizontal.
- Arbib : adjectif.
- Asegzawal : dictionnaire.
- Asentel : thème.
- Asesmel : classement/ classification.
- Asinutlayan : bilingue.
- Asnemmer : remerciements.
- Asusru : prononciation.
- Awal : parole.
- Aynutlayan : monolingue.
- Azamul : symbole.
- Isalen : informations.
- Isegzal : abréviations.
- Ixf : chapitre.
- Tabadut : définition.
- Tadfayt : entrée d'un dictionnaire.
- Tayessa : structure.
- Tagruma : ensemble.

- Taysemyert : macrostructure.
- Taysemzzit : microstructure.
- Tayult : domaine.
- Tajerrumt : grammaire.
- Talit : période.
- Tamatut : générale.
- Tameslayt : parler.
- Tamukrist : problématique.
- Tanfalit : expression.
- Tantala : dialecte.
- Tarrayt : méthode.
- Taseknawalt : lexicographie.
- Tasenselkimt : informatique.
- Tasleđt : analyse.
- Tasnalȳa : morphologie.
- Tawtemt : femelle.
- Tazrawt : étude.
- Timawit : oralité.
- Tuget : majorité.
- Tutlayt : langue.
- Ugur : plus.
- Zdat : devant.

**Agbur**

**Tazwart tamatut**

# **Index**

**Ixef amenzu**

**Cwiṭ seg umezruy n usnulfu  
n yisegzawalen d yimawalen  
n tmaziyt**

**Ixef wis krad  
Asegzi aseknawalan**

**Tagrayt tamatut**

**Timerna**

**Tiybula**

**Amawal**

**Ixef wis sin  
Tarrayt**

**Ayawas**

## Agbur

<b>Tazwart tamatut:</b> .....	7-8
1. Afran n usentel .....	7
2. Tamukrist .....	7
3. Turdiwin .....	7
4. Iswiyen .....	8
5. Ammud .....	8
6. Iħricen n ukatay .....	8
<b>Ixef amenzu:</b> cwiṭ deg umezruy n usnulfu n yisegzawalen d yimawalen n tmaziyt.....	10-17
1. Talit tamezwarut (1844-1901).....	12-13
2. Talit tis snat (1901-1951).....	13-15
3. Talit tis kraḍet (1951-2000).....	15-17
4. Talit tis ukkuḍet (2000- armi d ass-a).....	17-18
5. Taggara n ixef n umenzu.....	19
<b>Ixef wis sin:</b> Tarrayt.....	19-28
<b>Ixef wis kraḍet:</b> Asegzi aseknawalan.....	30-71
<b>Tagrayt tamatut</b> .....	73
<b>Tiybula</b> .....	75-76
<b>Timerna</b> .....	77-89
1. Index.....	79-89
2. Amawal.....	91-92
<b>Agbur</b> .....	94